76STE JAARGANG No. 10277 ZATERDAG 12 DECEMBER 1959

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Uitgave: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad, Curaçao Kantoor: Conscientiesteeg: 27-29 ● Hoofdredacteur F. Verhorst, tel. 23138 ● Telefoon, Redac. . 23858 Advertentie: 23550 Abonnementen en Bezorging: 24399

Venezolaanse protestnota

De Venezolaanse minister van buitenlandse zaken, Arcaya, heeft gisteren de Nederlandse ambassadeur dr. H. Boon een protest-nota overhandigd over het incident van de Cubaanse vliegers op Curaçao. Zo weet AFP te melden. In Den Haag werd van het Nederlandse ministerie van Buitenlandse zaken verklaard, dat hierover nog niets is vernomen en er geen commentaar kan worden geleverd, aangezien de kwestie een Koninkrijksaangelegenheid is, waarover overleg met de Antillen moet worden gepleegd.

Ook op de Venezolaanse ambassade in Nederland wist men van niets af.

Het Venezolaanse ministerie van buitenlandse zaken heeft vrijdag het communique gepubliceerd na inlichtingen te hebben ontvangen van de Venezolaanse vertegenwoordigers in Nederland en de Nederlandse Antillen.

De moeilijkheden tussen de Nederlandse Antillen en Venezuela zijn het gevolg van een abnormale toestand, aldus het communique. Hierin wordt voorts gezegd, dat de Nederlandse Antillen een gemakkelijke basis blijken te zijn voor operaties te Venezuela.

Niettemin legt de Venezolaanse regering er in het communiqué de nadruk op dat zij goede betrekkingen wenst te onderhouden met Nederland en de Nederlandse Antillen.

Saluut aan



Terwijl stoere officieren de wacht hadden betrokken aan de voet van het monument voor de gevallenen te Rome, nam Eisenhower een paar minuten van de drukke agenda van zijn wereldreis af om in stilte de „onbekende soldaat" te gedenken.

de doden



Cuba en Casino

Venezuela geeft reden op van K.L.M. stop

De Venezolaanse minister van verbindingen heeft vandaag verklaard dat de extra-vluchten van de K.L.M. tussen Caracas en Maracaibo en Curaçao zijn opgeschort wegens de huidige stand der Venezolaans — Antilliaanse betrekkingen als gevolg van de kwestie der Cubaanse vliegers.

Bovendien verdwijnen er ter gevolge van dergelijke vluchten veel deviezen clandestien uit Venezuela en worden er aanzienlijke geldsbedragen uitgegeven in casino's en andere vermaaksinrichtingen op Curacao, Aruba en andere plaatsen in de Antillen.—

Europa

Het blijft zwaar weer

Nog steeds komen er berichten binnen over de beproevingen der zeevaart in het slechte weer op het noordelijk deel van de Atlantische Oceaan.

Het 6.987 ton metende Britse schip „Schunwing", dat 3 december uit Liverpool is vertrokken, wordt vermist. Het schip werd 4 december in Bremerhaven (West-Duitsland) verwacht.

In Bremen zijn 9 december 4 noodseinen van de „Schunwing" opgevangen, maar er kon geen radiocontact met het schip tot stand worden gebracht.

Van een RAF-basis in Schotland is een verkenningsvliegtuig opgestegen om het zoeken naar drie Deense vissersboten, die reeds enkele dagen bij de Noordschotse kust worden vermist voort te zetten.

De boten zijn alle ongeveer 50 ton.

Er wordt ook gezocht naar een vierde Deense vissersboot, een treiler, die zondag het laatst is gezien.

Bij Bastia (Corsica) is de treiler „Annonciation" uit Nice vrijdag gezonken. Een lid van de bemanning alarmeerde, na een mijl door de kokende zee gezwommen te hebben, de reddingboot van Bastia, die de schipper en nog twee leden van de bemanning, vastgeklampt aan een rubberboot, redde.

In Zuid-Frankrijk stonden vrijdag vele wegen blank na een etmaal van hevige regenval.

Bij Avignon is de Rhone buiten haar oevers getreden.

Uit Martigues, aan de monding van de Rhone, zijn veertig mensen geëvacueerd.

In Frejus belemmert de regen de herstelwerkzaamheden en de bouw van nieuwe woningen voor de daklozen.

In het noord-westen van Spanje zijn twee mensen bij overstromingen verdronken. Ook in de provincie Leon heerst watersnood.

De reis van Eisenhower

President Eisenhower blijft dit weekeinde in India en reist 14 december door naar Griekenland.

De president heeft van Indiërs uit alle lagen der bevolking duizenden kleine geschenken, brieven en briefkaarten ontvangen. Sommige brieven bevatten een uitnodiging, andere goede wensen.

Premier Nehroe deelde aan verslaggevers mee, dat de president en hij de Indisch-Chinese grensproblemen in het algemeen in het geheel van de wereldtoestand hadden besproken. In antwoord op een vraag of er naar zijn mening een verandering in de Amerikaanse politiek was gekomen sedert de dood van John Foster Dulles, zei Nehroe, dat er reeds voor de dood van Dulles een verandering was gekomen, die later echter sterker werd.

— Atoom — gezagsorgaan

De opperbevelhebber van de Nato-strijdkrachten in Europa, generaal Norstad, heeft in een onlangs in de Ver. Staten uitgesproken rede gepleit voor beheer van de Nato over kernwapens in Europa door middel van een „multinationaal atoomgezagsorgaan" waardoor de Nato tot de vierde atoommacht zou worden.

Volgens deze toespraak, die vrijdag door het hoofdkwartier van de Nato is gepubliceerd, dienen de vijftien landen van Nato in het gezagsorgaan te zijn vertegenwoordigd.

Volgens de generaal zou een dergelijke oplossing misschien bepaalde landen, niet alle, ertoe brengen af te zien van onderzoekingen die ten doel hebben zelf atoomwapens te bezitten.

Onze fotopagina

In verband met de omstandigheid, dat onze krant maandag met een foto-pagina zal uitkomen bij gelegenheid van het bezoek van het vlaggeschip van de H.A.L. is de fotopagina vandaag komen te vervallen.

Hedenavond MODESHOW



Nog eens twee toiletjes van de vele, die vanavond door „De Bijenkorf" en „Elegance" zullen worden getoond onder auspiciën van de „Amigoe-modeshow"



HERTER

V.S.-troepen blijven in Europa

De Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, Christian Herter, heeft voor zijn vertrek uit Amerika naar Europa boodschappen gezonden aan de Franse, Britse en Westduitse regering, waarin hij de verzekering geeft, dat er geen sprake is van terugtrekking van Amerikaanse troepen uit Europa, zo is uit gewoonlijk goed ingelichte bron in Parijs vernomen.

Herter wordt vandaag in Parijs verwacht, waar hij besprekingen zal voeren en later in de week de bijeenkomst van de Nato-raad en westelijke topconferentie zal bijwonen.

In zijn boodschappen heeft Herter in het bijzonder er op gewezen, dat de Amerikaanse regering de kwestie van de defensie-kosten niet verbindt met het handhaven van de Amerikaanse Nato-troepen in Europa.

In Brazilië

Op 31 december zou revolutie uitbreken

Plannen verijdeld

Op 31 december zou in Brazilië een revolutie moeten uitbreken — zo heeft de Braziliaanse minister van justitie vandaag in het huis van afgevaardigden medegedeeld. Dertig duizend man zou in het noorden en noordoosten van het land op die dag in actie zijn gekomen en daarmee het sein hebben gegeven voor een algehele opstand in het gehele land.

Minister Armando Facao sprak drie uur lang en gaf in die tijd een volledig overzicht van de plannen. Bovendien legde hij de in beslag genomen documenten over, die op deze plannen betrekking hadden. Deze documenten waren verkregen na de actie van enkele luchtmacht officieren op 2 december. Hun optreden had ten doel de aandacht der autoriteiten op Aracarcas te concentreren en daar troepen heen te zenden, opdat de rebellen in andere delen van het land de handen vrij zouden hebben.

De actie is mislukt, doordat de afgevaardigde van de oppositie Carlos Lagerda van een en ander op de hoogte werd gesteld. Lagerda lichtte vervolgens de minister van oorlog Teixeira Lott in.

Hoewel de minister geen enkele naam noemde verwacht men in Rio dat spoedig zal worden overgegaan tot verscheidene arrestaties.

Damascus

Acht mensen ter dood veroordeeld

Een speciale krijgsraad in Damascus (Syrië) heeft acht mensen ter dood veroordeeld (waarvan vijf bij verstek) wegens spionage voor Israël. Tien andere verdachten kregen gevangenisstraffen variërend van drie maanden tot twintig jaar. Zes beklaagden werden vrijgesproken.

De veroordeelden zouden in augustus over de Israëlisch-Syrische grens zijn gekomen. Zij zijn er voorts van beschuldigd, dat zij een vrouw hebben vermoord, die weigerde met hen samen te werken.

Razzia's in W. Duitsland

Opsporing van propagandisten

De Westduitse politie heeft bij een grootscheepse razzia in zeven Westduitse staten 47 mensen gearresteerd die elke maand op grote schaal clandestien communistisch propagandamateriaal in West-Duitsland verspreiden. Bij de razzia, die van dinsdag tot donderdag duurde, zijn voorts een grote hoeveelheid propagandamateriaal en vrachtwagens, die voor de verspreiding werden gebruikt, in beslag genomen. Dit is vrijdag bekend gemaakt door het federale gerechtshof in Karlsruhe.

Aan de razzia is een diepgaand onderzoek van enige maanden voorafgegaan. De voornaamste centra van clandestiene organisatie bevonden zich in Noordrijn-Westfalen en de streek waar de Rijn en de Main tezamen komen.

visie op het wereldgebeuren



Wetenschap en ruimte

De Sovjet-Unie heeft gisteren in de V.N. internationale samenwerking voorgesteld bij het onderzoek van de ruimte.

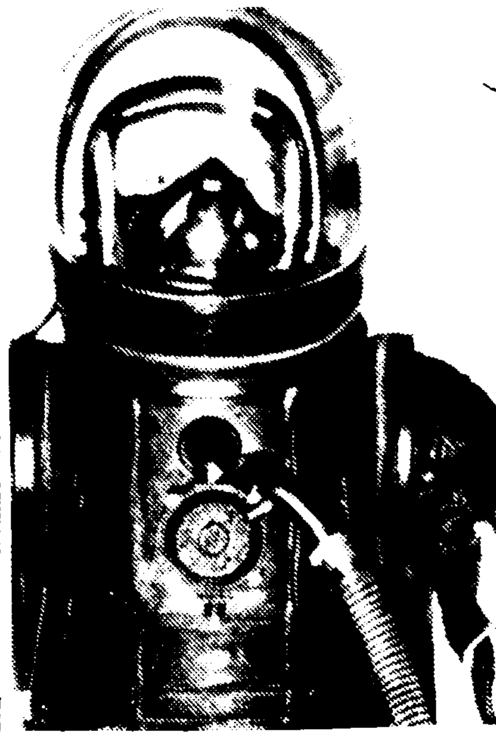
De Russische plaatsvervangende minister van buitenlandse zaken Koeznetsof drong aan op aanvaarding van een resolutie tot instelling van een V.N.-commissie voor de ruimte en op het beleggen van een internationale wetenschappelijke conferentie in 1960 of 1961. Hij liet doorschemeren, dat de Sovjet-Unie verwacht, dat communistisch China op die conferentie vertegenwoordigd zal zijn.

De Nederlander C. W. A. Schürmann zei, dat de V.N. de internationale samenwerking in het onderzoek en de exploitatie van de ruimte moeten bevorderen.

Over het door de commissie van 18 landen ingediende rapport inzake het onderzoek van de ruimte merkte hij op, dat de leden van de commisssie zich, blijkens de inhoud van het rapport, terdege pas begonnen is en dat er nog vele technische en wetenschappelijke gegevens ontbreken.

Schürmann verklaarde, dat de Nederlandse delegatie accoord gaat met de aanbevelingen en suggesties, vervat in het juridische deel van het rapport.

In Nederland, aldus Schürmann,



heeft men een levendige belangstelling voor de juridische en wetenschappelijke problemen, verbonden met het onderzoek en de exploitatie van de ruimte.

Hoewel Nederland op het ogenblik nog geen raketten en satellieten de ruimte kan insturen, zouden de Nederlandse geleerden toch een nuttige bijdrage aan het onderzoek kunnen leveren, zei hij

Wervelstorm

Tengevolge van de wervelstorm, die woensdagnacht twee dorpen in Portugees oost-Afrika heeft getroffen, zijn tenminste 24 mensen om het leven gekomen. Het dorp Mocimba de Praia aan de Afrikaanse oostkust ten noordoosten van Lourenco Marques werd geheel verwoest. In het andere dorp, Taboenda, bleef maar één huis overeind staan. In dit huis schuilen de dorpelingen nu.

Het aantal gewonden in beide dorpen is nog niet bekend.

Een dag eerder had de wervelstorm de Comoren-eilanden geteisterd Daar vielen vijf doden

Ter overdenking



De commentaren zijn weer veelvuldig en gevarieerd. De een zegt: Ik begrijp er niets meer van. De Kerk wordt steeds toegeeflijker: niet meer nuchter zijn voor de H. Communie, middag- en avondmissen, lichtere vasten... en het bericht dat de onthoudingsdag voor Kerstmis verzet kan worden naar de 23ste december geeft van die toenemende verslapping alleen maar een nieuw bewijs. Een ander uiterste, dat men hier en elders horen kant, komt zo ongeveer er op neer, dat de paus en de andere organen van het kerkelijk gezag het nog niet vlug genoeg doen. De kerk moet zich aanpassen aan de moderne leefwijze en daarin heeft Zij een behoorlijke achterstand in te halen.

We ontmoeten deze week een huismoeder, die zei, dat ze het een heel goede en verstandig maatregel vond, dat de paus de onthoudingsdag voor Kerstmis verplaatst had en dat de bisschop dit ook voor zijn diocees van toepassing verklaard had. Want, aldus verklaarde ze me, elk jaar opnieuw komt er niets van die onthouding bij mij terecht: met het eten klaar maken voor Kerstdag vergeet ik steeds weer dat het onthoudingsdag is en dan proef ik van het vlees....

Inderdaad, we zijn het juiste aanvoelingsvermogen op het stuk van de kerkelijke vasten- en onthoudingspraktijk een beetje kwijt. Daarvoor zijn allerlei oorzaken aan te geven als oorlog, ander leefritme, andere waardering van "het eten" enz. enz.

Dat we echter de kerkelijke maatregelen op dit stuk alleen maar zouden waarderen omdat ze in dispenserende richting tegemoet komen aan "moderner" opvatting, die "vasten en onthouding" moeilijk nog plaatsen kan, is beslist geen winstpunt, als u het ons vraagt.

Voelen we een zekere geprikkeldheid als we ervaren, dat "de hierarchie" zich (nog steeds) bemoeit met dit soort persoonlijke aangelegenheden? Of kunnen we — gelukkig als het zo is! — de gemeenschapsgedachte en persoonlijke beleving nog bijeen brengen? Maar ook in een levende gemeenschap is een wetgevende macht noodzakelijk en we zouden zelfs nog kunnen stellen, op het gevaar van ouderwets te zijn, dat de gehoorzaamheid aan de wet zeker ook de gemeenschapsbeleving kan versterken. Vooral bij ons, waar een vasten- en onthoudingsdag maar sporadisch door het jaar heen voorkomen, zou een tikje meer attentie om ze niet te vergeten, met dat persoonlijk accentje van gemeenschapsbeleving wellicht geholpen zijn.

Maar dan zitten we toch altijd nog met motieven an het tweede plan... Wat zeggen wij nu nog aan het vasten en onthouden als zodanig? Is voor ons de vrijdag in de huiselijke sfeer van „Wat zullen we nu weer eten?" wel welkom, zo in de trant van: „Ik vind vis minstens net zo lekker en het is een gelukkige afwisseling"?

(Vervolgd naar pag. 2)

Spreek ik met de Amigoe?



Bekroonde foto

De bekroonde foto verschijnt deze zaterdag in onze telefoonrubriek terecht, want het motto, waaronder het hierbij afgedrukte grappige kiekje werd ingezonden luidt: „spreek ik met de Amigoe?"

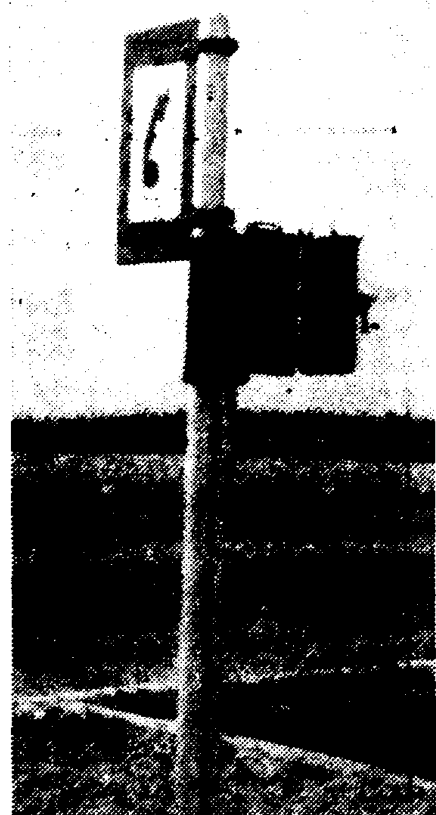
De maakster ervan, mevrouw B. Römer-Henriquez, Beshiweg 10 kan dezer dagen een postwisseltje verwachten!

„Ik weet niet hoe u aan het bericht gekomen bent", aldus een abonnee, „maar er is mijnerzijds niets over bekend, dat de Soroptimistenclub in samenwerking met de Rotary en de Lions een lunch zouden aanbieden aan de heren Hondong en Van Balkom als eerste en tweede gezagvoerder van de Snip." Inderdaad, dit bericht berust op een vergissing.

(Vervolg naar pagina 2.)

Spreek ik, met de AMIGOE?

(Vervolg van pagina 1.)



(Vervolg van pagina 1.)

Verschillende mensen belden ons op in verband met een mogelijk bezoek aan de Rotterdam. Van de zijde van de Curaçao Trading Company S.A. deelde men ons het volgende mee:

„De belangstelling voor het s.s. Rotterdam is dermate groot dat enkele honderden mensen moesten worden teleurgesteld. Op uitdrukkelijk verzoek van de cruise-directors konden wij in verband met het grote aantal cruise-passagiers en de korte ligtijd slechts een beperkt aantal bezoekers toelaten, waarvoor de kaarten inmiddels werden uitgegeven. Wij hopen bij een volgend bezoek van het prachtige schip al diegenen die wij thans moesten teleurstellen de gelegenheid te kunnen geven het schip te bezichtigen".

• • •

„Het gerucht doet de ronde", aldus een abonnee, „dat de schepen van de KNSM Venezuela niet meer mogen aandoen in verband met de pilotenaffaire." Van bevoegde zijde kon men ons meedelen dat het bovenstaande zeer zeker slechts een loos gerucht is. De gedachte was zelfs niet opgekomen dat zo iets zou kunnen gebeuren.

Uitverkoop bij LIVERPOOL. Haast U voor de mooiste goederen weg zijn.

„Ik weet niet of er iets aan gedaan kan worden", aldus een abonnee, „maar het valt mij op dat het de laatste tijd meer in zwang komt op de Schottegatweg bij post vijf van de SHELL de wagens op het gedeelte tussen de beide rijbanen te parkeren. Op het ogenblik is de situatie zo, dat het moeilijk is om vanuit de wagen te constateren of men de weg over kan steken of dat er verkeer aankomt."

• • •

„Vanavond", aldus een telefoontje, voert de Sociedad Pro Arte Escenico een klucht van Moliere op in een bewerking in de landstaal door A. Torres onder de naam „Huma sin candela". De opvoering vangt aan om kwart voor negen in het Kransgebouw. Een heropvoering heeft plaats op Koninkrijksdag".

• • •

„U zult 'ns zien", aldus een abonnee, „hoe vooruitstrevend ons politiekorps zal worden. Onlangs had een examen plaats voor hoofdagent van politie. In anderhalf uur tijd moesten de examinandi een opstel maken over „het probleem van de z.g. nozems, de vreedzame toepassing van de kernenergie, de strijd om het heelal en het tienjarig bestaan van het korps Antilliaanse politie!"

• • •

„Zou het niet passend zijn", aldus een abonnee, „om aan de bewoners van de Caracasbaaiweg en de omgeving te vragen maandag a.s. te vlaggen in verband met de aankomst van de Rotterdam, het vlaggeschip van de Holland Amerika Lijn." Dit idee wordt ten zeerste ondersteund door de agente van deze lijn op Curaçao, de C.T.C.

• • •

„Wegens het grote succes hebben wij besloten", aldus het laatste telefoontje, „om zondagavond een laatste opvoering te verzorgen van het feestprogram dat wij woensdag in het kransgebouw brachten bij gelegenheid van ons koperen feest. Aanvang om acht uur in het Kransgebouw. Kaarten aan de zaal verkrijgbaar. De kabouters, junioren en senioren van de Jeanne d'Arc groep verwachten een volle zaal."

Ter overdenking

(Vervolg van pagina 1.)

Ja, als we er alleen zo nog over kunnen denken, dan zou de Kerk naar onze smaak zeer verstandig aandoen, als ze achter die afschaffingsmaatregelen nog meer vaart zou zetten. Want dan is „vlees derven" e.d. als kerkelijk gebod een zinsloos en soms zelfs belachelijke aangelegenheid geworden. Waar blijft de boete-gedachte, de versterving in positieve zin? Heeft dit in ons persoonlijk en gezinsleven nog een mogelijkheid? Over deze vraag moeten we eens even denken en dan komen we wellicht tot de conclusie, dat het moederlijk-verstandig is, ons zo af en toe iets op te leggen of bepaalde beperkingen te eisen. Als dit „beleefd" wordt verdwijnen vanzelf opmerkingen als zou de Kerk door die ruimere dispensaties tekenen van verslapping tonen óf als zouden dit soort maatregelen om welke huishoudelijke reden dan ook zeer welkom zijn. Op het punt van matigheidsbeleving, geloof ik, bezondigen zich nog al eens mensen, die juist zeer stipt zijn in het onderhouden van de kerkelijke matigheidswetten.

Ronald A. Henry

en

Norma N. Tonch

geven hierbij, mede namens wederzijdse ouders, kennis van hun voorgenomen huwelijk.

De inzegening zal plaats vinden op de 27e december 1959 's morgens om 9 uur in de Kerk van de H. Familie.

Receptie: 10.30 - 11.30 uur
St. Croixweg 26

Gelieve dit als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen

Kamer van Koophandel en Nijverheid

Hierbij wordt bekendgemaakt dat, in verband met de komst van het toeristenschip „ROTTERDAM" op Maandag 14 december a.s. overeenkomstig de desbetreffende wetsbepalingen van de Arbeidsregeling 1952, door de betrokken Autoriteit toegestaan is om op genoemde dag in winkelbedrijven in het stadsdistrict tot 8 uur 's avonds arbeid te verrichten en te doen verrichten, derhalve dat de winkels gedurende voormelde tijd voor het publiek geopend mogen zijn.

De Secretaris der Kamer.

Radio en Televisie

CUROM

(346,8 meter)

ZATERDAG

15.15 Een kwartiertje muziek uit Centraal-Amerika
15.30 „Op de thee bij CTC"
16.30 Hora Infantil
ma van en voor de Kon. Marine in de Nederlandse Antillen
19.00 Sportnieuws uit Nederland, samengesteld en gesproken door Dick van Rijn
19.15 Palacios-programma (Ned.)
20.15 La Bonanza-halfuur
20.45 Wil Epker aan de Curom-vleugel
21.00 Phliips Populaire Platen
21.30 Dansorkesten in Nederland (bandopname NRU)
22.00 Zaterdagavond-dansparade
18.15 „Taptoeklanken", het program-

ZONDAG

9.02 Uitzending van de dienst uit het gebouw der Evangelische Broedergemeente
11.30 Katholieke morgenwijding
12.03 Lunchmuziek
12.40 „Christus tot de volkeren gebracht"
13.00 *Nieuwsberichten*
17.02 Uitzending in samenwerking met het Portugese consulaat: „A Voz de Portugal"
17.45 Ds Stoof verzorgt de uitzending voor de Protestantse jongeren
18.00 *Noticia na Papiamento*
18.10 Vervolg van het Surinaamse hoorspel „Tje a no mie"
19.00 *Groeten van Antilliaanse studerenden in Nederland*
19.15 Raul Rosales aan de vleugel
19.30 Curom's boekenprogramma onder redactie van dr Hans Hermans
19.45 Het orkest van Lester Lanin
20.00 Concert door het Omroeporkest o.l.v. Maurits van den Berg (bandopname NRU)
20.45 Vervolg van de cursus Openbaar Kunstbezit onder auspiciën van het CCC
21.00 Uitzending van het hoorspel „Gelukkig is de bruid" (in samenwerking met de Nederlandsche Radio-Unie en de Sticusa)
22.00 „Zoeklicht op Nederland", het wekelijks transcriptieprogramma van Radio Nederland Wereldomroep in Hilversum

MAANDAG

7.00 *Nieuwsberichten*
8.15 Herinneringen aan George Gershwin
10.30 Klassieke muziek: het pianoconcert nr 4 in G groot van Beethoven door Wilhelm Backhaus met het Weens Philharmonisch Orkest o.l.v. Clemens Krauss
11.15 Operaklanken
11.30 „Nos receta semanal", presenta pa firma Van Wilpen
12.03 Lunchmuziek met Werner Müller
12.30 *Berichten ANP- en Curom-nieuwsdienst*
13.00 Variedad Musical
13.30 The Philips Music Box
14.00 Alexander Uninsky speelt études van Chopin
14.30 „Tussen de bedrijven door"
15.15 Een kwartier met Russ Morgan

RADIO KELKBOOM

ZATERDAG

18.15 Cumpleaños feliz
18.30 Dinnermuziek
18.45 Groeten uit Nederland
19.00 Noticias na papiamento
19.15 Musica Varia
19.30 Musica Hulandez
19.45 Nieuwsberichten
20.00 Norte Americana
20.30 Programa di Taoro
20.45 Un programa cu Miguel Aceves Mejia
21.00 Musica y Danzones
21.15 Bailable



...voor en over de Indianen...

ZONDAG

10.00 Vistas of Israel
10.30 Programa di Winkel Handel Mij.
11.00 Musica cu Jorge Negrete
11.15 Programa cu Padu del Caribe
11.30 Un programa cu Pat Boone
11.45 Un programa cu Leo Marini
12.00 Musica, poesia y composicion antillana
12.30 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
13.00 Un programa cu Hermanas Padilla

RADIO NEDERLAND WERELDOMROEP

31,36, 19,45 en 25,12 meter

ZATERDAG

18.32 Nieuws
18.43 Nederlands nieuwsjournaal
18.50 Nederland zingt
19.05 De week in Nederland, samenstelling en commentaar: Bert Steinkamp
19.20 Amusementsprogramma
20.05 Caraibisch panorama
20.42 Beursoverzicht
20.45 Ter overdenking, door Pater J. B. v. Croonenburg

ZONDAG

16.30 Internationaal „Happy Station" programma
18.32 Internationaal en Nederlands nieuws
18.40 Promenade concert
19.10 Vervolg van het hoorspel „De Maansteen"
19.45 Dolf van der Linden en zijn orkest
20.00 R.K.-uitzending. Spreker: Dom. B. Brockbermd OSB
20.15 De sport van het weekeinde
20.35 Vrolijke muziek
20.45 Nieuws in het kort

AVROS

(328 meter)

ZATERDAG

15.30 Matinee musicale
16.00 Avros-kinderkoor
16.50 Uitzending voor en over de Indianen, door Robert Kiban
17.45 Weekendcommentaar van de RVDS
18.15 „Kent gij Uw land?", een onderzoek naar Uw kennis omtrent Suriname
19.05 De vijf toptunes van de week
19.20 Dansmuziek van de week
20.00 Zaterdagavondprogramma van dansmuziek, samengesteld door de luisteraars

ZONDAG

6.35 Nieuwsberichten
7.00 „Bel Canto", een programma van operamuziek, toegelicht door Frank Faverey
7.30 Kerkdienst in de r.k. kathedraal
9.00 Sonde mamantin torie
9.30 Israël spreekt tot de wereld
9.45 Het orkest van Billy Vaughn
10.30 Voor de zielen
12.45 Commentaar op het buitenlands nieuws, door mr K. P. van Westen
14.15 De nieuwste en populairste hits
15.30 Hawaiianmuziek
16.00 Muzikale zwerftocht door Europa
16.30 Radio Olympus
18.00 Zondagavondconcert
19.00 Nieuwsberichten
19.10 Sportjournaal, door J. White
19.30 Surinaamse artisten voor het voetlicht
20.30 „Uit oude tijden"

MAANDAG

6.50 Ochtendgymnastiek, door Ludwig de Sanders
7.00 Een album van populaire melodieën
7.15 Het Roger Wagnerkoor
7.35 Populaire platenparade
8.00 Een ochtend in Europa
9.00 Nieuwsberichten
1.15 Calypso's
3.00 Teenage hour
4.00 Hindostaanse uitzending

RADIO CARACAS

TELEVISION

ZATERDAG

17.15 Cortos cinematograficos
18.00 Venezuela mira su futuro
18.30 Ivanhoe
19.00 El llanero Solitario
19.30 Desafiando el peligro

20.00 El observador Creole
20.15 Vida y destino
20.30 Rin-tin-tin
21.00 Impacto
21.30 Tema con variaciones
22.00 Grandes peleas de los Estados Unidos

ZONDAG

8.30 Lo de hoy
10.00 Matinal en su casa
12.00 Cortos cinematograficos
12.30 Carreras de caballos
17.50 Wyatt Earp
18.20 Sheena la reina de la selva
18.50 Disneylandia

20.00 El observador Creole
20.15 La ley del revolver
20.45 Perry Mason
21.45 Camioneros
21.51 Cineprograma

RADIO NIEUWTJES

CUROM-NIEUWTJES

Mariniers

In het programma „Taptoeklanken" (zaterdagavond kwart over zes) wordt uitgezonden een reportage naar aanleiding van de viering der 294e verjaardag van het Korps Mariniers.

Groeten

De persoonlijke groeten van deze week komen uit Huize Pavia te Zeist, waar werd gesproken door Irene Korving, Marjolein Hovius, Irene Heins en Willy van Es. Uitzending: zondagavond zeven uur.

Boekenprijsvraag

Op verzoek van vele luisteraars is de termijn van inzending der formulieren van de boekenprijsvraag verlengd tot 20 december; hierover spreekt in zijn rubriek dr Hans Hermans, die verder dr Ozinga's werk over de monumenten van Curacao zal behandelen.

Bruid

Het hoorspel is deze week betrekkelijk kort. Om negen uur zondagavond kan worden gehoord „Gelukkig is de bruid" van Otto Post.

Reportage

Op Koninkrijksdag zal de Curom een volledige reportage verzorgen van de plechtigheden bij het Autonomiemonument. Reeds om zeven uur des morgens kunnen toespraken worden gehoord van de premiers van de Nederlandse Antillen en Suriname, alsmede van vice-premier Korthals van Nederland; deze toespraken zullen in de loop van de avond worden herhaald, namelijk om kwart over negen.

Zilver

In verband met het zilveren jubileum van het Caraibisch Bedrijf van de K.L.M. heeft de Curom een zeer belangwekkend klankbeeld vervaardigd. Hierin werden o.m. stemmen opgenomen van de heren Hondong en Van Balkom (Snipvliegers), Steensma (huidige Directeur), dr. ir. Damme (huldiging Plesman), R. van Haaren (eerste telegrafist bij bedrijf hier) en H. A. Dennert (ooggetuige aankomst Snip). Uitzending van dit klankbeeld op een nader bekend te maken tijdstip.

New Yorkse Beurs

Hoewel sommige afdelingen goed weerstand boden, was de stemming op de New-Yorkse effectenbeurs gistermorgen zwakker in verband met de minder geachte vooruitzichten voor beeindiging van het staalconflict. Onder leiding van Staalfondsen werden dalingen geboekt tot 1 punt. In de namiddag kon een herstel intreden waarbij tabaksfondsen koersstijgingen boekten tot 2 punten of meer. Deze vaste stemming was toe te schrijven aan een verklaring van medische autoriteiten dat er inzake de controverse over veroorzaking van kanker door sigarettenroken geen definitieve uitspraak valt te doen. Tegen slot namen de winstnemingen toe en de markt sloot onregelmatig lager. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1245, waarvan hoger 472, lager 549 en onveranderd 224. De aandelenomzet bedroeg 2.910.000, de obligatieomzet dlr 6.860.000.

De koersen waren gisteren als volgt:

American Tel. and Tel. 76 1/8
Anaconda Copper 63 1/2
Bethlehem Steel 55 1/4
Dupont de Nemours 260 1/4
General Electric 93 7/8
General Motors 52 3/8
In. Tel. and Tel. 40
Royal Dutch 42 3/4
Shell Oil 78
Standard Oil of New Jersey 49 1/4
U. S. Steel 99 1/2
Canadian Pacific 25 7/8
Intern. Nickel 109 1/2
Royal Dutch Am. Shares 70 1/2 bieden
KLM 30 1/8
Aluminium Company 102
Dow Jones 670.50

— DE ROTS —

CURACAO

H. Missen op ZONDAG:

Santa Ana .... 5.00, 7.00, 8.00 en 9.00 Tevens avondmis om 19.00
Pietermaai ...... 5.00, 7.00, 8.00 en 9.00 Tevens avondmis om 19.00
Santa Familia .... 5.00, 6.30, 7.45 en 9.00 uur
Coromoto .... 5.00, 7.15, en 8.30
Wishi .... 5.00, 6.30, en 8.00 .... Tevens avondmis om 19.00
Santa Maria ...... 5.00, 6.30, en 8.00 .... Tevens avondmis om 19.00
Jan Doret .... 5.00 en 8.30.....
Suffisant .... 5.00, 7.00, en 9.00 .... Tevens avondmis om 19.00
Groot Kwartier .. 5.00, 7.15, en 8.30
Janwé .... 5.00 en 8.00..... .... Tevens avondmis om 19.00
Santa Rosa ...... 5.00, 7.00, 8.00 en 9.00 Tevens avondmis om 19.00
Westpunt .... 5.00 en 8.30.....
Soto .... 5.00 en 8.00..... .... Tevens avondmis om 17.00
Steenrijk .. .... 5.30, 7.30, en 8.30
Brievengat ...... 6.00 en 8.00..... .... Tevens avondmis om 18.00
Buena Vista ...... 5.30, en 8.00..... .... Tevens avondmis om 19.00

Preek in de NEDERLANDSE taal:
iedere zondag:

Pietermaai om 8 en 9 uur
Sta Ana om 9 uur
Groot-Kwartier om 7.15 en 8.30 uur
Janwé om 8 uur
Sta Rosa om 9 uur
Jan Doret om 8.30 uur

2de en 4de zondag van iedere maand op Sta. Familia om 9 uur.

N.B.: **CRECHE:** Op Sta Rosa kunt u tijdens de H.H. Missen van 7, 8 en 9 uur uw kleine kinderen bij de Eerw. Zusters in bewaring geven.

H. Missen in de week:

Santa Ana: 6.00, 6.30 en 7.30
Pietermaai: 5.30, 6.00 en 6.30 (zaterdag 7.00 i.p.v. 5.30)
Santa Familia: 6.00, 6.30 en 7.00
Coromoto: 6.30 (op zaterdag om 7.15)
Wishi: 6.15 en 7.00 (woensdag om 7.30)
Sta Maria: 6.00 en 6.30 (zaterdag 7.00; woensdag geen 6.00)
Jan Doret: 6.30 (zaterdag 7.00)
Suffisant: 6.00 (zaterdag 7.00)
Groot Kwartier: 6.00 en 6.30 (woensdag 7.45)
Janwé: 6.30 (zaterdag 7.00)
Santa Rosa: 6.00 en 6.30 (zaterdag 7.00)
Westpunt: 6.00 (zaterdag 6.30)
Steenrijk: 6.00 en 6.30 (zaterdag 7.00)
Soto: 6.30 (zaterdag 7.00).
Brievengat: 6.30
Buena Vista: 6.15.

ARUBA:

H. Missen op ZONDAG:

Playa: 5.00, 6.30, 7.30 en 8.30 .... tevens om 19.00 Avondmis
San Nicolas: 5.00, 6.15, 7.30 en 8.30 .... tevens om 17.00 Avondmis

H. Missen in de week:

Playa: 6.00, 6.30 en 7.00
San Nicolas: 6.00, 6.30 en 7.00
Preek in de NEDERLANDSE taal:
Playa: iedere eerste zondag van de maand in de Avondmis om 19.00
San Nicolas: de eerste zondag van de maand om 8.30.

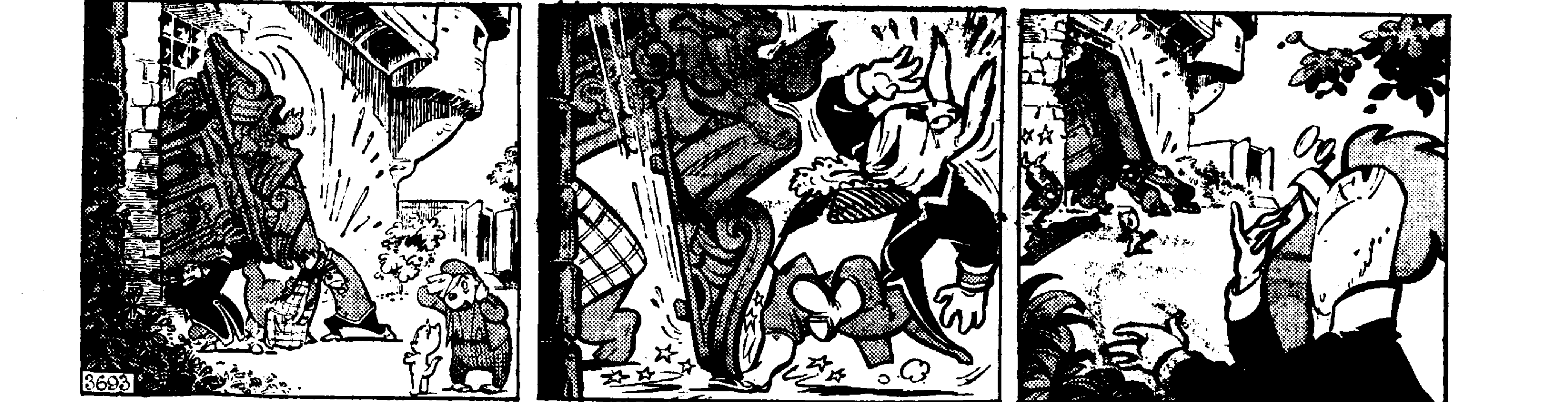
Gedoopt in de kerk op Groot-Kwartier, 28—11—'59 Françoise Eliza Maria; dochter van: Frederik Willem Antonius Goes en Maria Claritza van Romond.

Eric de Noorman — De Ontembare



49. Snuivend brengt Olaf de Berenjager zijn paard vlak naast dat van Erwin. „Wat doe je opgewonden", zegt deze zoetsappig. „Is er iets?" Olaf stoot een vreemd gerochel uit. „Het is dat je de jongen van de koning bent", komt het dan langzaam tussen zijn tanden vandaan, ik wil beleefd blijven, al gaat het moeilijk. Een en voor goed, ventje, mijn dochter is een heel bijzondere dochter en alleen de beste is goed genoeg voor haar. Zo eentje zal ik op mijn gemak helpen uitzoeken. Maar mijn kleine Ingrid wordt niet onder mijn neus vandaan gepikt, zoals jij stiekum probeert." Olaf haalt even diep adem na deze inspannende redevoering. „En daarom zeg ik alleen maar tegen je: Ver-dwijn!" „Wel heb ik van mijn leven", stoot Erwin uit, die gaandeweg roder wordt. „Ben ik niet goed genoeg voor je dochter, herenster? Hè, ik, die zo ongeveer koning ben van dit land en van jou er bij? Wie zou jij dan wel willen uitkiezen? Het is dat je de vader van je dochter bent, anders zou ik je gauw wat......" „Wát?" brult Olaf, „wat, melkmuil? Hoe durf je zo tegen de vader van mijn kind te spreken?" „Schreeuwen kan ik ook", buldert Erwin er doorheen. „Toe maar, hoor ze eens te keer gaan", mompelt Eric, die na vergeefs op Olaf's burcht aangeklopt te hebben de heuvels ingesneld is. In volle galop wendt hij zijn paard en even later ziet hij hen ver beneden hem staan. „Dat gaat daar verkeerd", bromt hij. „Voor ik er bij ben, vliegen ze elkaar aan."

TOM POES EN DE FEUNIX



3693. — De verhuizers duwden en sjorden aan het kolossale meubel, doch het was al gauw duidelijk, dat ze het zonder hulp niet naar binnen konden krijgen. Daarom trad Joost nader om een helpende hand te bieden.

De kast wankelde op het kozijn heen en weer, de sponningen van het venster kraakten, doch verder veranderde er niets aan de toestand.

„Het verhuiswezen is mijn lijn niet, als u mij toestaat", zei de trouwe knech. Hij trad terug en wies zich met een zakdoek de handen af.

Nu zijn steun zo plotseling ontviel, zakte het meubel met een scheurend geluid naar voren. De fraaie kroonlijst bleef ergens achter steken en brak knallend van zijn bevestiging af.

„Van onderen!" riep een der verhuizers nog. Maar het was reeds te laat.

De ijzerhouten vogel stortte ter aarde; precies op de tenen van de beklagenswaardige bediende. Deze slaakte een akelige kreet, die door de lentewind werd voortgedragen en zodoende het oor van een voorbijganger trof. Het was de markies de Canteeler van Barneveldt, die na een wandeling huiswaarts stapte.

„Parbleu!" prevelde de edelman, „daar is deze Bommel warempel een tuinfeest aan het geven!"

Hij hield de pas in en richtte zijn lorgnet op het toneeltje.

„Of nee", hemnam hij na een poosje, „het is erger. De lomperik is met zijn vrienden bezig het meubilair naar buiten te dragen. Schoonmaak, wed ik. Het is toch wel stuitend!"

Curacaoensia

DRIEMAAL PER WEEK NAAR DE STAD

Een oude vrouw, die nu 74 is, woonde vroeger op Sabaneta, en verdiende als jonge dame voor thuis de kost door als verkoopster naar de stad te lopen. Drie keer in de week ging ze op stap, met een mand vol eieren op haar hoofd, afgedekt met wat strooie hoeden. Voor een ei betaalde men in de stad grif twee cent, en een mooie hoed haalde wel twintig cent.

Het loopschema stond vast. 's Maandagsmiddags om drie uur vertrekken. Tegen het duister was zij dan aan de Kloof; soms haalde ze Tera Corá of zelfs Seru Chiki (De Kleine Berg). Daar bleef zij dan langs de weg onder de blote hemel slapen, om dan heel vroeg in de morgen weer op stap te gaan.

Voor dat de zon opkwam bereikte ze Veeris, en daar werd in de regel al wat verkocht. Ze liep door naar de stad, verkocht de rest, en kocht zelf wat bruine suiker en beschuit.

Om twaalf uur van diezelfde dag begon de terugtocht. Ze geeft toe, dat die eerste uren in de felle zon de zwaarste waren van haar geregelde marsen. Op die terugweg werd niet geslapen. Ze liep vrijwel in één ruk door, en was dan voor zonsondergang weer op Sabaneta.

De volgende dag, woensdag, weer naar de stad, en vrijdag nog eens. De zondag werd niet gelopen, tenzij „alleen maar" naar Westpunt om naar de kerk te gaan.

Ze geeft toe, dat haar marsen in deze tijd wel wat raar klinken. Maar toen vond iedereen het gewoon. Er waren er velen die zo liepen, want op de knoek kreeg je geen geld voor je waar.

Van wandelmarsen gesproken!

INDIANEN

In tegenstelling met de schelpen, die zo goed als gaaf op andere plaatsen worden gevonden, waar eens Indianen woonden, tref je aan de voet van de Blandan in Sami Chiki stukgeslagen schelpen aan. Slechts hier en daar een hele of halve schelp.

De hoeveelheid is formidabel, wel vermengd met zand, maar zo te zien in een dikke laag. De plaats is de noordoost kant van de berg, aan de voet van de stille helling.

LIEDEREN NAAR HOLLAND

Een v[illegible] van de eigenaars van Koraal Specht, thans een oude hoewel nog wakkere man, begon wat smalend te mopperen, toen ze hem vertelden van oude liedjes verzamelen en vastleggen en vakkundig laten onderzoeken. Niets nieuws onder de zon, vond hij: dat is vroeger al eens gebeurd. Dit is zijn verhaal:

Eens kwamen de vier eigenaren van het terrein, dat thans Koraal Specht heet, bijeen, en riepen de bomba's van de slaven. Dezen moesten werkliedjes zingen in het gené, en de heren schreven ze op.

Ze stuurden de liedjes op naar Holland om ze te laten onderzoeken, en als antwoord kwam terug: Het zijn hoofdzakelijk teksten ontleend aan dierengeluiden.

PARKIETEN

Een ingeworteld idee wil, dat, wie een parkiet doodschiet, blind wordt. Zo is bekend, dat op een plantage iedere bezoeker op het hart werd gedrukt geen parkieten te schieten, wel leguanen, alablanca's en konijntjes.

Als waarschuwend voorbeeld werd een der vorig eigenaren gesteld, die na het schieten van een parkiet volkomen blind werd.

VREEMDE WOORDEN

kastool - hoge hoed. Ook: ouderwetse nachtspiegel, die de vorm had van een hoge hoed.
keribu - rummetje.
krabachá - afrossen, de huid volschelden.
krókodjó - gebrekkig.
labra - wigvormig aanputten.
lantéra - voorschoot, zak of doek die een man voordoet als hij grof werk gaat verrichten in de knoek.
lénge - kwade geest, die kleine kindertjes weghaalt; zeh.
makwiba - oud papiaments, gené, lenga di luango.
mapiri - korf, gevlochten mand met handvat.
masopáso - oud papiaments, gené, lenga di luango.
peniwéri - baar om cactussen mee te vervoeren.
sububa - een harde soort steen, diabaas.
sacadó - tondeldoos, cachu di candela.
sébado - stellage voor een maalsteen
stripan - blokje met handvat om een dak met stroo te bedekken.

P.B.

Nieuws van de Gouden Rots

Het komt wel eens meer in ons leven voor, dat de weg naar ons doel meer moeite kost dan het begeerde voorwerp; zo is het ook met het vliegveldje op Saba.

Als ge daar op de bergen staat bij Hell's Gate, dan ziet ge het vliegveld daar heel diep beneden u daar ergens ver weg bij de zee. Het vliegveldje was gauw gemaakt twee dagen met nog een beetje sjouwerk, en struiken en stenen waren verwijderd. Daarmee hadden we een stuk grond van 150 meter (al is het dan nog een beetje oplopend) dat vlak genoeg was om een klein vliegtuig te doen landen. Sta je daar beneden, dan zie je, dat de bewoonde wereld van Saba hoog boven je ligt, een klim van een 6 a 700 meter langs een opengekapt pad.

Het is wel erg sportief om met je koffertje die klim te maken maar aanlokkelijk is het toch niet voor touristen. Daarom waren de wroe[illegible] de vaderen ook erg blij, toen ze van hun laatste reis van het moederland Curaçao terug kwamen met de belofte dat we 7000 gulden vrij mochten besteden voor de aanleg van een weg, bereidbaar voor jeep het enige voertuig dat dit bergland nu eenmaal kent.

Die nieuwe weg is werkelijk geen luxe, want als het vliegtuig eenmaal bruikbaar is voor Saba, dan zullen meer reizigers de luchtroute verkiezen boven het geploeters door de rulle zee. En geen tourist zal teleurgesteld zijn, want men staat verwonderd niet alleen hoe tegen de bergen op huizen gebouwd zijn maar ook hoe netjes en goed onderhouden die Sabaanse huizen zijn. Saba heeft altijd veel zeelieden opgeleverd en een zeeman weet zijn schip goed in de verf te houden anders zorgt de zee ervoor, dat het meer op een stuk oud-roest lijkt dan een schip.

Ook de Sabaanse huizen lijden veel van het klimaat en om de elementen te trotseren zijn de huizen stevig gebouwd en goed onderhouden.

Ook het toekomstige aankomstpunt van Saba, Hell's Gate, heeft zijn vriendelijke huizen en daarom is het ook begrijpelijk, dat Saba plannen heeft voor een nieuw kerkje. Wat nu daar als kerk staat is een houten gebouw, dat in de jaren erg veel geleden heeft van het klimaat. Jaren lang heeft het aan de behoefte van dat vereenzaamde dorp voldaan maar nu Hell's Gate geen uithoek meer blijft maar opgenomen wordt in het verkeer van het eiland, nu kan zo'n kerkje er werkelijk niet meer blijven staan.

Door de jaren is het meer en meer vervallen en wat het heden ten dage te zien geeft is verre van fraai en in tegenstelling met de goed onderhouden huizen rondom.

Het is daarom te hopen, dat nu de vliegveldweg wordt aangelegd, de bouw van een nieuw kerkje in Hell's Gate spoedig een aanvang zal kunnen nemen.

Pikantjes

De 59-jarige Josef Passatour, die per vliegtuig uit Zürich naar Beiroet was vertrokken, moest in Athene het toestel ziek verlaten. Hij werd in een [illegible] opgenomen, waar hij is overleden.

Toen ziekenhuispersoneel de kleren van de overledene naging, troffen zij daar een zwaar wegend corset onder aan, dat 1.500 uitstekende Zwitserse horloges bleek te bevatten.

Passatour had er bij [illegible] in het ziekenhuis over [illegible], [illegible] hij het zo benauwd had. [illegible] heeft [illegible] voorlopig [illegible] corset [illegible] Passatours ademhaling heeft belemmerd en zodoende de oorzaak van zijn overlijden is geweest.

—•—

Amerika bezit thans 's werelds kleinste atoomreactor die geschikt is om in kunstmanen te worden gebruikt, zo heeft voorzitter McCone van de Amerikaanse commissie voor atoomenergie in Washington onthuld.

De licht-gewicht reactor die een zes en half miljoen dollar kost, heeft de vorige maand verscheidene dagen achtereen gewerkt. De reactor heeft de grootte van een twintig-literbus en wordt gevoed met verrijkt uranium. Hij moet een vermogen opwekken van drie kilowatt voor ruimtevoertuigen, een energie voldoende voor normale gezinsbehoefte. Men schat dat de reactor, die de generator aandrijft, het zeker vijf of zes jaar lang zal uithouden.

Nieuws in 't kort

—•—

Een gepensioneerde Siberier, die beweert 160 jaar te zijn, is op 8 september vertrokken voor een wandeling van 10 000 km, zo meldt Tass. De man heeft al 1.900 km getippeld en hoopt tegen het einde van het jaar Moskou te kunnen bereiken.

—•—

De wereldgezondheidsorganisatie heeft meegedeeld dat tenminste drie kwart van de wereldbevolking niet de beschikking heeft over een veilige en voldoende watervoorziening. Het grootste gedeelte van de bevolking van honderden grote steden betrekt zijn water uit besmette bronnen.

—•—

Het spaanse staatshoofd, generalissimus Francisco Franco, heeft onlangs in Madrid zijn 67ste verjaardag gevierd. Hij presideerde deze dag de bijeenkomst van twaalf uur, die hij elke twee weken met zijn ministers in zijn paleis in de omgeving van Madrid houdt.

—•—

Alirio Ugarte Pelayo, Venezolaans ambassadeur in Mexico, heeft officieel verklaard, dat president Adolfo Lopez van Mexico op 14 januari 1960 Venezuela zal bezoeken, vergezeld van zijn echtgenote en de Mexicaanse kanselier Manuel Tello. De Mexicaanse president zal 4 dagen in Venezuela doorbrengen.

—•—

De zestigjarige Brit Stanley Jerram bood in een advertentie in een Londens blad een huis te koop of te huur aan, met de toevoeging „slechts gekleurde gegadigden gewenst".

Stanley Jerram is een blanke en hij telt ook onder zijn familieleden geen kleurlingen. Toen men hem vroeg waarom hij dan eigenlijk deze beperking had gesteld, zei hij: omdat ik schoon genoeg heb van de advertenties, waarin woonruimte wordt aangeboden, met de toevoeging „gekleurden komen niet in aanmerking".

Rectificatie

Door een vervelend misverstand hebben wij in onze editie van gisteren Z.K.H. Prins Bernhard president-directeur doen zijn van de Amstelbrouwerij, een functie die de prins uiteraard niet heeft, ook al kan hij een goed glas bier nóg zo waarderen.

—•—

Een militair gerechtshof in Pinar del Rio, heeft de Noordamerikanen Frank Austin Young en de Cubaan Fernando Pruna Bertot veroordeeld tot 30 jaar gevangenisstraf, wegens contrarevolutionaire activiteiten. Peter John Lambton, een Noordamerikaan die in Londen werd geboren, werd veroordeeld tot 25 jaar gevangenisstraf door hetzelfde gerechtshof en ook wegens deelneming aan contrarevolutionaire activiteiten.

—•—

De Noorse regering dringt in een rapport aan het parlement aan op de hoogste voorrang voor onderzoek terzake van de bouw van met behulp van atoomenergie voortbewogen koopvaardijschepen. Het rapport is gebaseerd op aanbevelingen van de regeringsraad voor atoomenergie welke meent dat men zich moet concentreren op atoom-tankschepen.

voor vandaag en morgen

AGENDA

Bioscopen

DIT WEEK-END

Cinelandia, West-End en Roxy, zie advertentie elders in dit dagblad.

Caribe
6.30: „The magic bow" en om 8.00: „The diary of Anne Frank".
Zondag 600: „Captain America" en om 8.00: „La parisienne".

Royal 8.00 uur:
„The defiants one".
Zondag 6.30: „Hell's five hours" en om 8.00: „Blood of the vampire".

Theater Suffisant 8.00 uur:
„The warriors (Cinemascope).

ALLERLEI

Voetbal 16.00 uur:
Scherpenheuvel 2 - Riverside 2 (Scherpenheuvel terrein).
SUBT 2 — Jong Holland 2 (Jong Holland terrein).
Sithoc 2 - Jong Colombia 2 (Sithoc terrein).
Vesta 2 - Centro Dominguito 2 (Vesta terrein).

Marine Kazerne:
Dansavond ter gelegenheid van het 294ste verjaardag van het korps Mariniers.

Cine-truck:
Voorstelling op San Willibrordus.
Zondag voorstelling op Lagoen.

Wachtdienst Gasoline Stations:
Lunapark — Cardoze
Cas Coraweg — Servicenter
Berg Altena — Bakhuis
Rio Canario — Winkel en Zonen
Hato — A. N. de Castro
Cas Chiquito — v.d. Mark
Mundo Nobo — Scheidelaar

Afgifte begravenis — Verloven:
12—13 dec. P. L. Martijn Baai Macolaweg 16 A.

Sociedad Pro. Arte Excemiro:
Zaterdag 20.45: „Huma sin Candela" in het Brandgebouw, Otrabanda.

Botica's:
Otrabanda: Botica Amerikana, Breedestraat 159 (O) Tel. 23636.
Punda: Botica Wilhelmina, Hendrikplein 7 Tel. 12380.

Medische dienst 12—13 Dec. 1959:
In het Stadsdistrikt: Dr. B. Berkenveld Berg Altena 59. Tel. No. 11395.
In het 2de distrikt: Dr. G. F. Lublick, Mahoema 8, Tel. No. 43126.
In het 3de distrikt: Dr. J. H. Brahma Tewari. Gezondheidscentrum Barber, Tel. No. 24200.

Gereformeerde Kerk te Mundo Nobo Kaufferstraat 14 — zondag 13 dec.
9.30 uur: Ds. J. Wilschut
19.00 uur: Ds. J. Wilschut
Crèche tijdens de morgendienst naast het Jeugdgebouw.

Verenigde Protestantse Gemeente
Kerkdiensten zondag 13 december:
Emmakerk: 9.30 Ds. Stoof
19.30 Ds. Ter Schegget
Fortkerk: 9.00 Ds. Ter Schegget
19.00 Ds. Stoof
In beide kerken crèche tijdens de ochtenddienst.





EILANDGEBIED CURAÇAO

De Gezaghebber van het eilandgebied Curacao maakt bekend, dat de vereniging Sint Elisabeth Gasthuis, gevestigd op Curacao aan de Breedestraat (O) no. 193, aan het Bestuurscollege van voormeld eilandgebied een verzoek heeft gericht tot de oprichting van een opslagplaats van licht ontvlambare vloeistoffen op het stuk terrein nabij de hoek Pater Euwens Weg/J.H.J. Hamelberg Weg ten zuiden van gemelde gasthuis, welk verzoek, vanaf heden, gedurende veertien dagen ter visie ligt op het Centraal Bestuurskantoor, Scharlooweg no. 35, Afdeling Algemene Zaken, gedurende welk tijdvak ingevolge de Hinderverordening Curacao, eenieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen de oprichting kenbaar te maken.

De Gezaghebber,
M.P. Gorsira.



Interessante gegevens door „ringen" van vogels

Oranjestad. — Op 25 september vandit jaar kreeg Hedwigus Marchena bij het vissen in plaats van een vis een vogel aan de haak. Het diertje bleek een ring te dragen waarop verschillende gegevens vermeld waren. Na het beestje hiervan ontdaan te hebben liet Hedwigus het weer vliegen.

—

Een dezer dagen ontving veearts Dr. v. d. Kuip bericht van de Fish and Wildlife Service uit de Verenigde Staten, dat het vogeltje — een stern — op 22 juni van dit jaar te New York geringd werd door de Heer Penberthy.

—

Het ringen van vogels geschiedt in de Verenigde Staten om gegevens te verzamelen betreffende de bewegingen e.d. der dieren. Wanneer men dan ook een dergelijk beestje met ring vindt, dient men de ring niet te verwijderen, doch wel de gegevens daarop vermeld noteren en doorzenden naar Dr. v.d. Kuip, die dan voor verdere afhandeling zorg zal dragen.

Het is interessant te vernemen, dat b.v. een Kaspische stern 26 jaar nadat hij geringd werd, teruggevonden werd. Een pijlstaart die 7 september 1959 te Canada van een ring werd voorzien, trof iemand op 25 september in Zuid Engeland aan.

TAFELTENNIS

Oranjestad — Van de A.T.T.A. ontvingen wij de volgende uitslagen betreffende de in de afgelopen week gehouden tafeltenniswedstrijden:

1e klas:

Don Bosco I - Bonaire 10-0
Rio Club I - Estrella I 5-5
Don Bosco II - Local 7-3
Bavaria I - Basi Ruti 10-0

2e klas

Don Bosco III - Rio Club II 5-5
Tanki Leendert - Estrella III 3-7
Don Bosco IV - Bavaria II 5-5
Estrella II - Noord 10-0

3e klas

Don Bosco V - Commandeursclub 7-3

Caribe - Estrella IV 2-8

Dames:

Bonaire - Estrella 10-0

Julianastichting en jeugdleiders vergaderen

Oranjestad. — Van de Koningin Juliana-Stichting vernemen wij, dat het bestuur van de Koningin Juliana Stichting met de op Aruba werkzame Jeugdorganisaties een vergadering belegde ter vaststelling van haar nieuwe Statuten, op woensdag 9 december in het Cultureel Centrum.

Aangezien het de bedoeling is, dat de Koningin Juliana Stichting overkoepelend lichaam wordt voor het jeugdwerk op Aruba, is het ontwerp Statuten aan de jeugdorganisaties ter bestudering toegezonden.

Aan de uitnodiging voor deze vergadering hebben gehoor gegeven en twaalftal organisaties, die vertegenwoordigd werden door:

1. Frère Casimir (Jeugdclub Dakota)
2. Frère Edgar (Don Bosco Jeugdvereniging)
3. Frère Fredericus (Club Estrella)
4. Calvyn Colbourne (Youth Movement Anglican Church)
5. Frère Alexander (Stichting Jeugdcentrale „La Salle")
6. Mevrouw Gordijn (Nederlandse Padvindsters Gilde)
7. Albert Oduber (Nederlandse Padvinders Vereniging)
8. Mej. N. Schwengle (R.K. Verkenners)
9. R. Steele en R. Papa (Y.M.C.A.)
10. Frère Alexius (Arubaanse Jeugdgroep Trupialen")
11. Frère Rubertus (Club Union Juvenil Noord)
12. S. Luydens en H. Tromp (Jeugdcentrum „Tanki Leendert")

Van het bestuur van de Koningin Juliana Stichting waren aanwezig:
Jan H. Beaujon - Voorzitter;
Drs. M. J. Boekhoudt - Secretaris;
F. J. Eman - Penningmeester;
Pastoor J. Burgemeester - Bestuurslid.

Na een welkomstwoord door de voorzitter, kwam het ontwerp Statuten in bespreking, en werd goedkeuring verkregen na een kleine wijziging van enkele artikelen.

De aanwezige jeugdorganisaties spraken zich uit voor aanvaarding van de goedgekeurde statuten en toetreding tot de Koningin Juliana Stichting als overkoepelend lichaam voor het jeugdwerk op Aruba, met uitzondering van Jeugdcentrum Tanki Leendert, die zich nog nader wil beraden.

Van zeer grote betekenis voor het jeugdwerk is deze overkoepeling, waar het nu mogelijk wordt door coordinatie grotere activiteiten te ontplooien ten behoeve van de jeugd van Aruba.

Na een oproep aan de aanwezigen, om in goede verstandhouding nu verder samen te werken en voort te bouwen aan het werk voor de jeugd op Aruba, werd na een dankwoord van de Voorzitter deze vruchtbare vergadering gesloten.

Kerstbout-bridgedrive

Oranjestad. — In verband met het grote succes vorig jaar heeft het bestuur van de Basiruti-club besloten ook dit jaar weer een kerstbout bridge-drive te organiseren.

Leden, zowel als niet-leden zijn hierbij van harte welkom. Men dient zich echter tijdig op te geven, uiterlijk tot en met vrijdag as.

De wedstrijden, waarbij in verschillende klassen wordt gespeeld worden op maandag 14 december gehouden. Een gezellige inleiding tot de viering van Koninkrijksdag.

Aruba Caribbean Cabana Club

In de Curaçaose Courant van deze week werden de goedgekeurde Statuten gepubliceerd van de „Aruba Caribbean Cabana Club".

Deze vereniging beoogt haar leden te verschaffen de toegang en het gebruik van het strand en ontspanningsgelegenheden van het Aruba Carribean Hotel. De jaarlijkse contributie voor het eerste verenigingsjaar (tot 31 juli 1960) bedraagt voor een familie-lidmaatschap ƒ 150.— en voor een persoonslidmaatschap ƒ 100.—. De leiding van het Aruba Hotel zal van tijd tot tijd een reglement vaststellen betreffende het gebruik van het strand en de ontspanningsterreinen.

Little League-wedstrijden

De Little league baseball-wedstrijden aangekondigd voor deze week-einde in het Wilhelmina stadion zijn:

De eerste wedstrijd is tussen Hilton Shoes (Oranjestad) en Friesche Vlag (Oranjestad) en de tweede U. S. Keds (Paradera) tegen Cocomalt (San Nicolas).

SOFTBALL

De softball wedstrijden gespeeld gisteravond in het Wilhelmina-stadion te Oranjestad tussen de damesploeg van Caribe en die van Dakota gaf een 9-0 overwinning te zien voor Dakota.

De tweede wedstrijd, een heren ontmoeting tussen de teams van Hollandia en de Oranjestad-ploeg, gaf een 5-5 gelijk spel te zien. Oranjestad vond voor met 3-2 in de vijfde inning maar in de begin van de zevende inning scoort Hollandia driemaal om een 5-3 voorsprong te nemen doch in de tweede helft van de zevende inning scoorde ook Oranjestad tweemaal om de wedstrijd weer op gelijke voet te brengen. De wedstrijd moet nu helemaal overgespeeld worden, daar de „time-limit" elf uur was en de teams niet verder konden spelen.

—•—

De correspondent van „Het Parool" in New York, Paul Sanders, is onlangs gekozen tot voorzitter van de vereniging van correspondenten bij de Ver. Naties. Bij de stemming versloeg hij zijn Italiaanse mede-kandidaat Ruggero Orlando met 83 tegen 54 stemmen.

—•—

De Londens politie zoekt naar een ongeveer 45-jarige man die, als postbeambte vermond, met poststukken, die voor een waarde van 100 000 gulden waren aangetekend, is verdwenen. De man ging een Londens postkantoor binnen, nam drie postzakken in ontvangst en is sedertdien zoek. Later bleek, dat het geen echte postbeambte was geweest.

Arubaanse gasten op Amstel bezoek

Vrijdagmorgen vertrokken van de Prinses Beatrix Luchthaven op Aruba twee charterplanes van de K.L.M. met een select gezelschap aan boord. De D.C.-6 en de Convair vervoerden immers een honderdtal Arubaanse bartenders en eigenaren van restaurants, die een primeur kregen door als eersten buitenstaanders het nieuwe Antilliaanse bier te proeven. Op uitnodiging van de firma J. A. J. Sprock N.V. maakten de gasten de overtocht naar Curaçao om op deze wijze nauw contact te leggen tussen Antilliaanse Brouwerij en degenen, die het bier zullen moeten „verkopen".

Op Curaçao aangekomen, verwelkenners beet men in het bier — en drs H. J. Sprock het grote gezelschap, dat in twee bussen van het A.B.C.-bedrijf naar de brouwerij aan de Nieuwe Haven vervoerd werd. Feestelijk hingen daar de Nederlandse- en de Amstel-vlag broederlijk naast elkaar in top. De zware regenbuien konden niets afdoen aan de gezellige sfeer, die er direct hing in en buiten de brouwerij. Menigeen heeft waarschijnlijk in zijn eigen gedacht, dat die regen niets anders kon betekenen dan een goed en gunstig voorteken voor de toekomst van de Amstel Brouwerij. De Arubanen toonden zich verrukt over het originele idee hen uit te nodigen. Zij toonden grote belangstelling voor de verschillende installaties. Maar alvorens de fabriek in te gaan, moesten de dorstigen gelest worden. Wij kunnen u verzekeren, dat het Antilliaanse bier daar een goed en probaat middel voor is. Als vakbiengen. In de loop van maandag dat hoort zo inderdaad — en het was best. De Antilliaanse brouwerij had zijn belofte ingelost: voor Kerstmis zou het eerste Antilliaanse bier in de handel worden gebracht.

Na deze kennismaking tussen het produkt en zijn verkopers, ging men in groepen de machinerie bezichtigen. Voor het eerst zagen wij de brouwerij in volle actie. Bij onze vorige bezoeken kregen wij wel een indruk hoe het proces zou gaan maar er was toch wel enig geloof en vertrouwen noodzakelijk, als men ons verzekerde, dat de fabriek binnen enkele maanden volledig zou draaien. Nu daverden de machines en zagen wij het gistingsproces in praktijk.

De grootste indruk op het gezelschap maakte wel de enorme koude. Hoewel de temperatuur nergens in de verschillende afdelingen onder het vriespunt kwam, maar stabiel op het nulpunt bleef, kreeg men een behoorlijk koude voeten; de brillen besloegen als men in een vertrek kwam waar de temperatuur iets hoger was. Het personeel in deze afdelingen ziet er dan ook uit of ze met een expeditie bezig zijn naar de noordpool. In dikke jackers gekleed met de capuchon op hun hoofd, maken zij een geheel on-Antilliaanse indruk, uitgezonderd dan de brede lacht om hun gezicht.

Het condenswater om de buizen was door de kou in ijs veranderd. Het gezelschap voelde zich bij het verlaten van de kou om in warmere sfeer verder te gaan. In de bottelarij zag men hoe de donkere flesjes met bier gevuld en gedopt werden en naar de afdeling gingen, waar zij op de verkoop moesten wachten.

Blijkbaar heeft de koude eenzelfde invloed als de warmte wat het bier-drinken betreft, want na de rondleiding door de heren Sprock liet iedereen zich het bier weer goed smaken, terwijl versnaperingen werden rondgedeeld. De tijd vloog voorbij en rond half één vertrok het gezelschap in de A.B.C.-bussen en per sonenauto's naar Hotel Curaçao Intercontinental, waar de gastheren een heerlijke lunch hadden laten bereiden. Tijdens de lunch was het weer bier, dat troef was, maar ditmaal was het nog import uit Nederland en kenners verzekerden ons, dat zij het verschil direct proefden.

Na de lunch richtte de heer Jaime Sprock zich tot de aanwezigen. Met moeite kon hij onder woorden brengen hetgeen hij op dit voor de brouwerij zo belangrijke ogenblik voelde. Hij deed een beroep op de aanwezigen het Antilliaanse bier een goed hart toe te dragen, terwijl de heer Sprock er tevens de nadruk op legde, dat het Antilliaanse bier het goedkoopste bier zou zijn op de Antillen. Een hartelijk applaus was het antwoord van de gasten, terwijl er zelfs een „Biba Amstel!" weerklonk.

Na de lunch kon het gezelschap wat gaan kuieren in de stad, terwijl tegen de avond de vliegtuigen de Arubanen weer naar „huis" zouden brengen. Het contact was gelegd door deze royale geste van de firma J. A. J. Sprock N.V. en het zal zeker vrucht dragen.

Vandaag brengt de Curaçaose handel een bezoek aan de brouwerij, terwijl morgen de Bonairianen per bark de oversteek wagen om maandag een bezoek aan het bedrijf te brengen. In de loop van maandag zullen ook de Curaçaose bartenders in twee groepen een bezoek aan de nieuwe Antilliaanse industrie brengen. Daarna zal het offensief beginnen.

De grootste belangstelling van de Antilliaanse brouwerij gaat uit naar de drie Benedenwindse eilanden. Op de vraag wanneer de prijsverlaging in werking zou treden, antwoordde men ons, dat maandag de eerste partij naar Aruba vertrekt. Op het ogenblik is er nog geen Antilliaans bier in de handel. Wanneer de donkere flesjes eenmaal de handel hebben bereikt, dan zal de prijs verlaagd zijn tot 55 cent per flesje en ƒ 10,25 (ƒ 1,50 statiegeld inbegrepen) per carton. Aan de reeds bestaande Antilliaanse producten, zoals likeur, chocolade e.a., is er dan weer een nieuwe toegevoegd. Good luck, Antilliaans bier!, is aller wens.



De opbrengst van de ten bate van Casa Cuna gehouden modeshow in het Aruba Caribean Hotel — na aftrek van kosten bleef het mooie bedrag van ƒƒ 1033,08 over — werd vrijdag ten huize van de Familie Reeberg overhandigd aan Mevrouw Harting. Op de foto: links Mevrouw Harting neemt de cheque in ontvangst, die Mevrouw Reeberg haar aanreikt.



Na een grote selectie heeft Koningin Elisabeth van Engeland de Canadese ponie, die zij tijdens haar bezoek aan dit land cadeau heeft gekregen, geschonken aan de 11-jarige Penelope Stephenson. Onze foto toont het gelukkige meisje met haar Canadese ponie „Miss Windsor".

Hiermede maken wij het overlijden bekend van onze Lieve vader, behuwd vader, Oom en grootvader de Heer

Stephanus Victor van der Linde

in de ouderdom van 78 jaar.

namens de familie
van der Linde-Daal
Fam. van der Linde-Helmeyer
Fam. Oomen-van der Linde
Nora en Jacques van der Linde

De teraardebestelling zal plaats vinden hedenmiddag om 4.30 uur vanaf het sterfhuis, St. Elisabeth Gasthuis naar de R.K. begraafplaats aan de Roodeweg.

Katholiek nieuws

Een 26-jarige Mexicaanse filmster en danseres bekeerde zich naar aanleiding van een bezoek aan de St Pieter in Rome.

Gloria Mestre uit Mexico-City werd onlangs in de St Pieter gedoopt door een van de biechtvaders van de basiliek, pater Marco Stefano en daarna ontving zij het H. Vormsel uit de handen van Mgr O. Smit, kanunnik van de St Pieter.

Zij verbleef in Europa als gevolg van de toernee van de dansgroep van Katherine Dunham, waarin zij als gast optrad. Vroeger is zij prima ballerina van de Opera van Mexico City geweest. Ze trad op in meer dan 25 films.

Tijdens haar verblijf in Rome bezocht ze als zovele toeristen de St Pieter en wilde toen aan een priester, die in een biechtstoel zat, waarboven een bordje hing, dat daar Spaans gesproken kon worden, zijn zegen vragen. Hij vroeg haar of zij katholiek was. Zo begon een gesprekje. Ze zei, dat haar moeder katholiek gedoopt was, maar later protestant was geworden. Haar vader was een vrijdenker. De priester vroeg haar of zij misschien interesse had in het katholicisme en zo was ze er langzamerhand toe gekomen zelf katholiek te worden.

Roncalli

In Bergen op Zoom zal de eerste katholieke school staan, die de familienaam van de huidige paus draagt. De Roncalli-school, een lagere school voor meisjes, zal in zijn gevel een steen bewaren, die, afkomstig is uit het geboortehuis van paus Johannes XXIII te Sotto il Monte in Noord-Italië.

H Theresia

In de archieven van de Carmel te Lisieux zijn onlangs een dertigtal negatieven gevonden, die ongeretoucheerde opnamen zijn van de H Theresia. Dit wordt meegedeeld door de carmeliet François de Sainte Marie in een artikel in het Parijse dagblad „La Croix". Hij heeft zich gespecialiseerd in historische studies over de H Theresia en had een bijzonder aandeel in de uitgave van de originele tekst van haar „Geschiedenis van een ziel". De meeste van de gevonden foto's werden gemaakt door de zus van Theresia, Celine, die haar toestel en toebehoren had meegenomen, toen zij eveneens als slotzuster intrad. Ofschoon Celine het wat indiscreet vond de foto's af te drukken, heeft zij ze toch niet vernietigd.

o o o

De Duitse bisschoppen hebben ruim twaalf duizend gulden beschikbaar gesteld voor de slachtoffers van de natuurramp, die onlangs een deel van Mexico getroffen heeft. Het geld is afkomstig uit het fonds, dat door de collectes gedurende de Vasten van dit jaar gevormd werd tot hulpverlening van de slachtoffers van honger en ziekte over geheel de wereld.

Onderwijs

In Syrië dreigen grote moeilijkheden te ontstaan voor het katholiek onderwijs. Ongeveer 14 procent van de bevolking (totaal 4.500.000) is christen. Het mohammedanisme heeft verreweg de overhand en thans wordt hier juist als in de andere provincie van de Verenigde Arabische Republiek Egypte het onderwijs in de Koran verplichtend gesteld. Dit is echter slechts een hoogtepunt in de tegenwerking van het christelijk onderwijs, dat volgens de leiding van de scholen al lang met steeds lastiger maatregelen, die het werk bijna onmogelijk maken, wordt achtervolgd. In 1952, nog voor het ontstaan van de VAR, vaardigde de regering reeds een wet uit, die alle scholen onder staatscontroles plaatste. Een commissie van twee katholieke en twee orthodoxe bisschoppen protesteerde tegen deze aantasting van de vrijheid en wees er bovendien op, dat de christelijke onderwijsinstituten toch steeds een belangrijke rol hadden gespeeld in de opvoeding tot vaderlandsliefde, en beschaving.

Het heeft echter niets gebaat. De tegenkanting ging door op soms geraffineerde wijze. Er was bv. dit jaar een school, die gedurende het schooljaar meer dan 400 brieven van de regering heeft moeten beantwoorden over allerlei onderwerpen, die met de gewone gang van zaken niets te maken hadden. Men wordt thans verplicht de scholen te sluiten op vrijdag en niet op zondag hetgeen de zondagsheiliging praktisch onmogelijk maakt. De verplichting tot onderwijs in de Koran op alle scholen brengt de spanning echter wel op een hoogtepunt. De katholieke bisschoppen, geholpen door de Apostolische Internuntius voor de VAR, doen hun uiterste best, maar het ziet er donker uit voor de 282 katholieke scholen in Syrië met 46.500 leerlingen.

Wijziging wetboek van koophandel

De regering heeft dezer dagen bij de Staten het voorstel ingediend tot wijziging van het Wetboek van Koophandel van de Nederlandse Antillen. Tot nu toe gold, dat boeken, bescheiden en balansen van een alhier gevestigd bedrijf gedurende dertig jaren moesten worden bewaard.

Voor het bewaren van correspondentie is een tijd van tien jaar voorgeschreven. De regering stelt thans voor, het Wetboek van Koophandel voor wat betreft deze bepalingen aan te passen aan de overeenkomstige bepalingen in het Nederlandse Wetboek van Koophandel. Sinds 1943 is aldaar de tijd van dertig jaren teruggebracht tot 10 jaar. De Memorie van Toelichting verklaart, dat de regering tot dit voorstel is overgegaan op verzoek van het bedrijfsleven.

JAPAN
Auto kruit ontploft
Vier doden, vijf en zestig gewonden

Vier doden, 65 gewonden en 236 vernielde of beschadigde huizen in de Japanse stad Jokohama, zijn gisteren veroorzaakt door een ontploffing, die ontstond toen een vrachtauto, geladen met kruit, in botsing kwam met een vrachtwagen met kiezelstenen.

De vier doden zijn de chauffeurs en hun helpers.

Huizen op honderden meters afstand werden beschadigd, terwijl die in de onmiddellijke nabijheid met de grond gelijk werden gemaakt.

—•—

Een groep gemaskerde mannen, waarschijnlijk leden van de illegale organisatie het Ierse republikeinse leger, heeft een overval gepleegd op een kazerne van het leger van de Ierse republiek te Dundalk. De overvallers zijn verdwenen met een grote voorraad geweren, machinepistolen en munitie. De overval geschiedde overdag.

DE CARNAVALSMOORD

door MARTIN MONS

52

Mijnheer Loret is uiterst beleefd, van een afwerende beleefdheid, soepel en tegelijkertijd ondoordringbaar als een veren kussen. Hij bekijkt inspecteur Perquins legitimatie-papieren, zijn machtiging van de Belgische politie met het gebaar van een man, die dergelijke paperasserie geheel en al overbodig vindt. Tussen gentlemen, nietwaar? Maar hij betwijfelt heel erg of hij mijnheer de inspecteur wel kan helpen. Natuurlijk, hij kan in het gastenboek laten nakijken. Maar bijzonderheden over het laatste verblijf van mijnheer Jansen van Hilgersbeek? Mijnheer de inspecteur kan toch werkelijk wel begrijpen dat in een hotel als het Siècle men waarlijk niet de gasten elke stap kan nagaan? Zélfs een zo prominente gast als mijnheer Jansen van Hilgersbeek niet. Natuurlijk, als een gast ernstige klachten heeft, komen die hem ter ore. Maar hij is blij te kunnen zeggen, dat zo iets nog nooit is voorgekomen zo lang hij directeur is van het Siècle. Maar waarom wendt mijnheer — eh Perquin zich niet rechtstreeks tot mijnheer Jansen van Hilgersbeek? Dat is toch eenvoudigste weg, nietwaar? Op de achtergrond van mijnheer Lorets ogen loert argwaan.

Pieter Auguste Perquin schudt het hoofd. Dat is het nu juist wat hij niet doen kan. Hij kan toch rekenen op de discretie van mijnheer de directeur? Mijnheer de directeur is de vlees geworden discretie, maar de argwaan in zijn blikken worstelt nu met nieuwsgierigheid. Onwillekeurig buigt hij het hoofd dichter naar inspecteur Perquin.

Mijnheer Loret, die de directeur is van een hotel als het Siècle is zich ongetwijfeld bewust dat de moraal in zakenkringen niet altijd...... Mijnheer Loret betreurt deze opmerking te moeten beamen. Nu, mijnheer Jansen van Hilgersbeek heeft grote plannen, heel grote plannen. En het zou voor vele beursspeculanten een vermogen betekenen als ze er tijdig achter konden komen, wat die plannen zijn. Daartoe is hun elk middel goed genoeg. Kort en goed, de heer die omstreeks de Carnavalstijd in het Siècle logeerde onder de naam van mijnheer Jansen van Hilgersbeek was heel iemand anders, die de rol van mijnheer Jansen speelde.

In mijnheer de directeur ontwaakt de drang naar romantiek, die sluimert in ieder menselijk gemoed.

„Was heel iemand anders?" fluistert hij. „Maar ik zou hebben durven zweren......"

„Ja, het was een knap stuk werk. We verdenken een jaren geleden zeer bekend karakterspeler, die door de drank aan lager wal is geraakt. Maar u begrijpt wel, dat we deze zaak liefst zo discreet mogelijk behandelen. Als het enigszins kan geheel buiten mijnheer Jansen van Hilgersbeek om. Mijnheer Jansen van Hilgersbeek is op het ogenblik gewikkeld in onderhandelingen, die ook voor onze nationale economie van het grootste gewicht zijn. Hij heeft recht op rust en op alle bescherming, die een goed geordende staat zijn burgers......"

Mijnheer de directeur begrijpt de moeilijkheden van deze delicate zaak volkomen en hij stelt zich geheel ter beschikking van inspecteur Perquin. Zijn vingers drukken energiek op een van de belletjes, die in een lange rij zijn bureau versieren.

„Den chef de réception, maar snel, zulle," gelast hij de toegeschoten chasseur.

De chef de réception maakt zijn entrée, klein, levendig, vol strijkages.

Wanneer mijnheer Jansen van Hilgersbeek voor het laatst......? Eens even kijken. Het gastenboek? Neen, dat is niet nodig, hij heeft gelukkig nog een goed geheugen. Natuurlijk, als mijnheer hier prefereert het zwart op wit te zien. Zijn toon klinkt een beetje beledigd. „Mijnheer Jansen van Hilgersbeek? Wacht, dat is van dinsdag op aswoensdag geweest." Hij weet het zeker. Hij heeft nog gedacht: wat een gekke tijd voor een zakenreis.

„Mijnheer zou graag weten of u ook iets bijzonders in het gedrag van mijnheer Jansen van Hilgersbeek is opgevallen," zegt de directeur effen.

De chef de réception gebaart een beetje onzeker. „Iets bijzonders?" vraagt hij gerekt in een tasten hoe beiden, zijn superieur en de bezoeker, aangenaam te zijn. „Iets bijzonders? Tja, mijnheer zag een ietske betrokken, niet helemaal, niet helemaal......" Hij kijkt naar de gezichten voor hem, op zoek naar een aanwijzing, maar ze zeggen hem niets. „Tja," zegt hij weer. Maar dan vervolgt hij snel, opgelucht: „Dat zal Emile u misschien beter kunnen zeggen. Ik heb meneer natuurlijk maar even gezien. Emile bedient monsieur altijd, als hij hier logeert. Monsieur vraagt altijd speciaal naar Emile. Hij is erg conservatief in die dingen, altijd dezelfde kamers, dezelfde bediening. En we doen natuurlijk zoveel mogelijk ons best hem terwille te zijn. Een gast als mijnheer Jansen van Hilgersbeek nietwaar?"

„Awel," zegt de directeur ietwat ongeduldig, „laat dan Emile hier komen. En het kamermeisje."

„Melanieke, monsieur? Ik zal er dadelijk voor zorgen."

Mijnheer de directeur haalt even de schouders op. „Ik betwijfel of u iets van belang zult horen. Maar daar hebben we de kellner en het kamermeisje. Awel, Emile, menier hier heeft ulder wat te vroagen. Moar ge zwijgt over alles wa da hier hoort, begrepen?"

„Joawel, meniere Gaston." „Zeker, meniere Gaston." Uit hun ooghoeken gluren ze nieuwsgierig naar de bezoeker.

„U heeft mijnheer Jansen van Hilgersbeek bediend, de laatste maal dat hij hier was, Emile?"

„Jawel, menier. Ik bedien menier altijd, ziede."

„Herinnert u zich nog, wanneer dat was?"

„Den Dinsdag van carnaval. Ik dacht nog, wat een gekke dag om...... Niet dat ik......"

„Neen, dat begrijp ik wel. U vond alleen maar de dag ongewoon. Vielen u nog meer dingen op?"

„Joa ziede, monsieur komt hier anders altijd mee zijnen secretaris, zo'nen langen, mageren...... Hoe heet ie nou ook weer?"

(Wordt vervolgd)

hollandse nieuwtjes

De inzichten van de vrije wereld dienen zeer zeker ook in de communistische landen kenbaar gemaakt te worden. De regering is, blijkens de memorie van antwoord op de begroting van buitenlandse zaken, zich ervan bewust, dat de Nederlandse bijdrage in deze steeds slechts van zeer bescheiden omvang zal moeten zijn. Er is geen initiatief ontwikkeld voor een internationaal radionet, dat zich bezig moet houden met uitzendingen in het Russisch en in de andere talen van midden- en oost-Europa. In bondgenootschappelijk verband wordt nauwer samengewerkt, maar het is de regering onmogelijk gebleken deze uit te breiden tot de radiovoorlichting, omdat hiervoor een zeer uitgebreid technisch apparaat nodig zou zijn. De mogelijkheid tot het geven van politieke voorlichting is onder het regiem van de Sovjet-Unie uiteraard uiterst beperkt. De versterking van meer algemene voorlichting over Nederland in Sovjet-Rusland is thans in een vergevorderd stadium van voorbereiding.

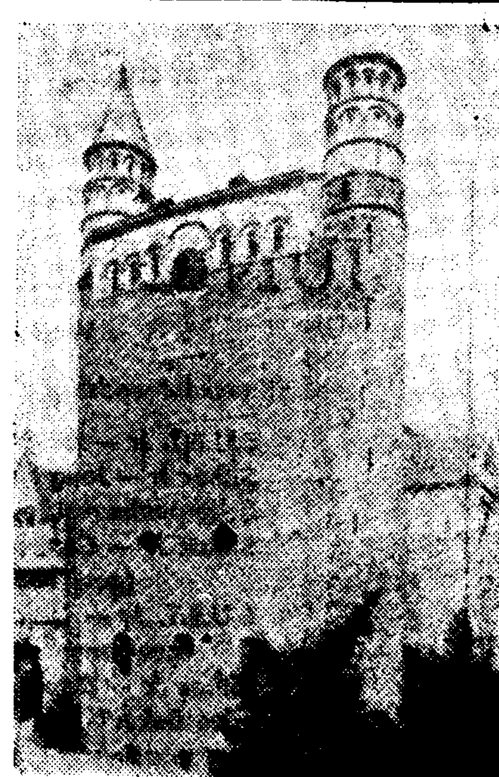
●

Uit voorlopige cijfers van het centraal bureau voor de statistiek blijkt dat zich medio oktober bij de gezamenlijke Nederlandse universiteiten en hogescholen 6.350 eerstejaars studenten hadden laten inschrijven tegen 5.750 een jaar tevoren. Een stijging met 10 procent derhalve.
Bij de meeste faculteiten nam het aantal eerste jaars toe, in het bijzonder bij tandheelkunde (32 procent), landbouwkunde (33 procent), letteren en wijsbegeerte (23 procent en wis- en natuurkunde 17 procent). Gezien het door de commissie voor statistiek van het inter-universitaire contactorgaan berekende grote tekort aan technici is het opvallend, dat het aantal eerstejaars in de technische wetenschappen een — zij het geringe — daling vertoont (4 procent).

●

Volgens de laatste gegevens werken in Nederland 115.000 mensen van 65 jaar en ouder. Onder hen zijn 70.000 zelfstandigen en 45.000 werknemers. De 8000 vrouwen van 65 jaar en ouder die nog niet met pensioen zijn, werken hoofdzakelijk in de huishoudelijke beroepen, de landbouw en de Horecaf-bedrijven.

Dit werd medegedeeld door mr dr A. A. van Rhijn, op een kadervergadering van de algemene bond van ouden van dagen in Utrecht, waar hij sprak over het onderwerp „Arbeid voor bejaarden".
Mr. van Rhijn zei, dat het aantal ouden van dagen sterk toeneemt: Men verwacht, dat in 1980 anderhalf miljoen Nederlanders (10,4 procent van het totaal) ouder dan 65 jaar zullen zijn. Voor 1960 schat men het percentage op 8,4. In 1850 was het slechts 4,3.



●

In de memorie van antwoord op de begroting van buitenlandse zaken wordt meegedeeld, dat Nederland nog geen partij geworden is bij de conventie der Verenigde Naties inzake de staatkundige rechten van de vrouw, omdat de in Nederland geldende wetgeving (met name de bevoegdheid van lagere publiekrechtelijke organen om de huwende ambtenares te ontslaan) daarmede niet in overeenstemming is. Om toetreding tot de conventie mogelijk te maken zou eerst de bestaande wetgeving moeten worden gewijzigd.
Een ontwerp van Rijkswet tot goedkeuring van de conventie der Ver. Naties inzake de nationaliteit van de gehuwde vrouw is in voorbereiding, doch kan niet worden ingediend alvorens het ontwerp van de Rijkswet, voor een geheel nieuwe regeling van de nationaliteit van de gehuwde vrouw, Rijkswet zal zijn geworden.

●

De N.V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij en de Shell Transport and Trading Company Ltd. delen mede, dat het netto resultaat der maatschappijen van de Royal Dutch Shell groep voor het derde trimester van 1959 bedraagt 44.158.000 pond sterling tegen 34.303.000 pond sterling voor het derde trimester van 1958. Met ingang van 1 juli 1959 zijn de resultaten van de Canadian Eagle gevoegd bij de geconsolideerde cijfers van de groep. Voor de eerste negen maanden van 1959 is het netto resultaat 126.858.000 pond sterling tegen 105.790.000 pond sterling in dezelfde periode van 1958. Per gewoon aandeel van het kapitaal is het netto resultaat van de groep voor het derde trimester ƒ 3.89 (v.j. ƒ 3.20) en voor de eerste negen maanden ƒ 11,19 (v.j. 9.87).

●

De Nederlandse Nieuw-Guinea Centrale heeft op een bijeenkomst in Utrecht een motie aangenomen waarin zij als haar oordeel uitspreekt, dat een groot aantal zogenaamde „Spijtoptanten" vanuit Indonesië in Nederland toegelaten kan worden. Zij brengt voorts onder de aandacht van de Nederlandse regering, dat het bezwaar van ministeriële zijde om alle Spijtoptanten naar Nederland te laten komen kan worden ondervangen door de vele Indische gerepatrieerden, die daartoe geschikt en genegen zijn, met regeringssteun te laten emigreren naar Nieuw-Guinea ten einde zich daar te vestigen als klein landbouwer, ambachtsman of kleine middenstander.

●

De Henriette Roland Holstprijs voor de literatuur van de gelijknamige stichting is uitgereikt aan dr. E. Verbeek uit Arnhem voor diens biografische studie over de Franse dichter Arthur Rimbaud. Het was de derde maal dat deze prijs werd uitgereikt. Zij was ditmaal bestemd voor een essay of biografie.
Het bekroonde werk van dr. Verbeek is een in 1957 gereed gekomen medisch proefschrift: het geeft een pathografie van Rimbaud. De schrijver beweegt zich daarin — zoals hij zelf zegt — op de grens van de biografie en de psychiatrie.
De jury meent dat „het proefschrift een duidelijke biografie is, waarin de figuur van Rimbaud wordt gezuiverd van legendes en diens raadselachtig bestaan wordt verhelderd". De voorzitter van de Henriette Roland Holststichting, prof. dr. G. Holststichting, prof. dr. G. Stuiveling, deelde mee dat de prijs van 1960 bestemd zal worden voor een radio- of TV spel.

●

De gemeente Amsterdam neemt voor een bedrag van een half miljoen gulden deel in het maatschappelijk kapitaal van de Amsterdam-Hilton hotel Maatschappij N.V. De gemeenteraad heeft hiervoor zonder hoofdelijke stemming een krediet ter grote van dit bedrag beschikbaar gesteld.
Het kapitaal dezer NV bedraagt 10 miljoen gulden, waarin het bedrijfsleven deelneemt voor 8 miljoen. Door de deelneming van de gemeente krijgt zij het recht tot benoeming van een gemeentelijke commissaris.

AGENDA ARUBA

Oranjestad: Kantoor Amigoe Torteelliststraat 16. Tel. 1233
Zaterdag 12 en zondag 13 dec. 1959.

Bioscopen:

De Veer 8.30 uur:
„Pal Joey" met Ritha Hayworth - Frank Sinatra en Kim Novak — 18 jaar.
Zondag 6.00 uur: „Bomba and the jungle girl" met Johnny Sheffield en Karen Sharpe — alle leeftijden.

Rialto 8.00 uur:
„Chase a crooked shadow" met Richard Todd - Ann Baxter en Herbert Lom — alle leeftijden.
Zondag 4.45 uur: „Bomba and the jungle girl" met Johnny Sheffield [illegible] Sharpe — alle leeftijden.

Principal 8.00 uur:
Zaterdag: „Imitation General" met Glenn Ford en Taina Elg — 18 jaar.
Zondag: „The sound and the fury" met Yul Brynner - Joan Woodward — 18 jaar [illegible] om 6.00 uur: „Hidden guns" met Bruce Bennett en Richard Arlen — alle leeftijden.

Aurora 7.30 uur:
Zaterdag: „Rio Bravo" met Dean Martin - John Wayne en Ricky Nelson — 18 jaar.
Zondag: „El bolero de Raquel" met Cantinflas - Flor Silvestre (Spaans) — alle leeftijden en om 6.00 uur: „Marching along" met Clifton Webb en Debra Paget — alle leeftijden.

Savaneta 7.30 uur:
Zaterdag: „Beyond Mombassa" met Cornel Wilde en Donna Reed — alle leeftijden.
Zondag 8.00 uur: „Old Yeller" met Dorothy McGuire en Fess Parker — alle leeftijden en om 6.30 uur: „El gran espectaculo" met Lola Flores — Antonio Badu — alle leeftijden.

Wit Gele Kruis:
Zuster Perpetua en Zuster Ewalda. Tel. 2200.

Nachtdiensten Botica's:
Oranjestad:
Botica Aruba. Tel. 1080.
San Nicolas:
Botica San Lucas. Tel. 5119.

Club Caribe:
Zondag: 11 a.m.: Domino knock-out
1 p.m.: Horce Racing

Club Suriname:
Zaterdag: 8 p.m. Bingo drive
Zondag: 10 a.m. Canasta kerstbout drive.

Jeugdcentrale „La Salle"

Zaterdag 12 december 1959:
Don Bosco (San Nicolaas):
4-10 p.m. Club open. Voetbalwedstrijd competitie volleyball.
7.00 p.m. Bestuursvergadering.
Sint Jozefbond Estrella (Santa Cruz):
Kinderuitvoering van de Trupialen.
6.00 p.m. Club gewoon geopend.
Trupialen:
5.00 p.m. Uitvoering „Buchi" in Estrella club te Santa Cruz

Zondag 13 december 1959:
Brasil:
10.00 v.m. Volleyball.
Don Bosco:
10-12 v.m. Club open
10-12 v.m. Club open ping-pongwedstrijden voor competitie baseballwedstrijd little League.
Sint Jozefbond Estrella:
10.30 v.m. Don Bosco V — Estrella IV in Club Estrella.
10.30 v.m. Dames Caribe — Estrella in Club Estrella.
4.00 p.m. Estrella — R.C.A. in Lago Sportpark.

Maandag 14 december 1959
Brasil:
5.00 p.m. Voetbaltraining.
Don Bosco:
Geen Club.
Sint Jozefbond Estrella:
6.00 p.m. Muziekles
7.30 p.m. Bavaria I - Estrella I in club Bavaria.
Basketballtraining:
7-8 p.m. Junioren
8-9 p.m. Dames
9-10 p.m. Senioren
Ping-pongtraining:
7-9 p.m. Senioren
8-10 p.m. Junioren

INGEZONDEN

Het streven naar eeuwige jeugd, hoe heeft dit de mensheid door de eeuwen heen bezig gehouden!
Een levenselixer — een wonderwater — hoe dikwijls en hoe naarstig is daarnaar gezocht!

In Keulen, de oude, eerbiedwaardige domstad aan de Rijn in Duitsland, werd van oudsher een „Aqua mirabilis" of volgens de franse benaming „Eau admirable de Cologne" gemaakt.

Hoe zich, eveneens in Keulen, „4711" Echte Eau de Cologne ontwikkelde, is interessant en wetenswaardig.
De Bruiloft van de jonge, elegante bankier Mülhens in het jaar 1792 trok de aandacht van de gehele bevolking van Keulen. Onder de vele geschenken, die het gelukkige paar ontving, bezat een eenvoudig stukje beschreven papier stellig de hoogste waarde — de gave van een Karthuizer Monnik. Het was een recept! Echter geen gewoon recept, maar de geheime formule voor de vervaardiging van Echte Eau de Cologne.
Voor een vooruitziend zakenman als Mülhens was het weldra duidelijk, dat hem op dit terrein grotere mogelijkheden geboden werden dan in de bankierszaak van zijn vader. Een kort besluit nemend, begon hij in eigen huis met de vervaardiging van Eau de Cologne en legde daarmede de grondslag voor een wereldomvattende onderneming.
Toen de soldaten van Napoleon in Keulen werden ingekwartierd, werd verordend, alle huizen van de stad doorlopend te nummeren. Zo kreeg het huis van de Familie Mülhens in de Glockengasse te Keulen, waar reeds in die tijd ECHTE EAU DE COLOGNE werd vervaardigd, het nummer

VIERDUIZENDZEVENHONDERDELF.

Hierdoor ontstond bij toeval uit een eenvoudig huisnummer het wereldberoemde merk 4711.
Dit gelukaanbrengende getal werd tot het grote internationale merk, onder hetwelk de „4711" ECHTE EAU DE COLOGNE en alle andere uitgelezen „4711" geurencreaties en schoonheidsmiddelen, die aan de kwaliteit, de zuiverheid en de werking van „4711" ECHTE EAU DE COLOGNE gelijkwaardig zijn, wereldroem verkreeg.

Morgen

Verkiezingen op CYPRUS

De Griekse Cyprioten zullen morgen de eerste president van de republiek Cyprus kiezen.

Aan de verkiezingen zullen ruim 230.000 Grieks-Cyprische mannen en vrouwen boven de 21 kunnen deelnemen.

Kandidaten voor het presidentschap zijn de 46-jarige aartsbisschop Makarios, die al 9 jaar optreedt als de religieuze en politiek leider van de Griekse Cyprioten en zijn tegenstander de 72-jarige John Clerides, die aangewezen is door de democratische Unie van Cyprus.

Zoals bekend is bepaald dat de president van Cyprus een Griekse Cyprioot moet zijn en de vice-president een Turkse Cyprioot.

Uit politierapporten

TWIST TUSSEN VADER EN ZOON

In de nacht van donderdag op vrijdag verzocht een man de politiepost Rio Canario om assistentie in verband met het feit dat zijn zoon hem aangevallen had. Bij het daarop ingestelde onderzoek bleek dat de tweeentwintig-jarige zoon de mening was toegedaan dat zijn vader te laat thuis was gekomen (half een). Bij de woordenwisseling die daarop volgde, diende de zoon zijn vader enkele rake klappen toe. De politie onderhield vervolgens de jongeman.

KIND AAN LOT OVERGELATEN

Een vijftienjarig meisje belde gistermiddag om ongeveer half vijf de politie op om te vertellen dat zij geheel aan haar lot was overgelaten. Enige tijd geleden was haar moeder naar Aruba vertrokken. Deze bracht haar toen onder bij kennissen. De kennissen op hun beurt vertrokken verleden week naar Aruba zonder een onderdak te zoeken voor het meisje. De politie stelde daarom een onderzoek in naar mogelijke familieleden van het meisje, waar zij haar intrek kon nemen. Daarin slaagde zij in de loop van de dag.

SLECHT GEWETEN?

Een man verzocht vrijdagavond op de Roodeweg politiele assistentie omdat hij zich bedreigd voelde. Sinds enigetijd word hij achtervolgd door een andere man, die hem wellicht kwaad zou doen. Bij het onderzoek dat de politie daarop instelde bleek dat de man die zich bedreigd voelde omgang had met de vroegere verloofde van de gene die hem nu achtervolgde.

JONGEN BEWUSTELOOS

Op de Islaweg trof men gisteravond om elf uur een jongen aan in bewusteloze toestand. De zestienjarige jongen zou het slachtoffer geworden zijn van een vechtpartij. Toen de patrouille ter plaatse was aangekomen trof men de jongeman daar in bovengenoemde toestand aan. Hij werd direct per ambulance naar het Hospitaal overgebracht, waar hij ter observatie werd opgenomen. Bij het ingestelde onderzoek kon men de ongeveer twintigjarige dader aanhouden. Het motief waarom hij de jongen had geslagen kon nog niet worden vastgesteld. Hedenmorgen kon de jongen het hospitaal verlaten. Hij had slechts een grote bult opgelopen.

Somber rapport van de R.F.

De tactiek van Nikita Chroesjtsjef mag dan subtieler en ingewikkelder zijn dan die van Stalin, zij is niet minder dreigend, aldus een rapport over de Amerikaanse buitenlandse politiek van de „Rockefeller Foundation".
In het rapport wordt met nadruk gewezen op de huidige toestand in communistisch China. Dit land met zijn voortdurend groeiende bevolking en onvoldoende grondstoffen, bevindt zich zo langzamerhand in een toestand, die — zo leert de historie — bijna zeker leidt tot agressie, aldus het rapport, waarin verder nog wordt gezegd dat de V.S., hoewel zij zoeken naar grondslagen voor een werkelijke vrede, zich toch moeten blijven voorbereiden op een mogelijke oorlog.

IN EN UITGAAND VERKEER

Vrijdag: vliegtuigen, in: 15, uit 16 passagiers in 277, doorgegaan 98, uit 343; vrachtschepen in 14, uit 10; tankers, in 6, uit 9; zeilboten, in, 5, uit 2; passagiers, in, 20, uit 28 doorgegaan 704.

Politie - journaal

Vrijdag maakte de politie in het geheel 21 processenverbaal op, terwijl men 12 maal assistentie verleende. De vier aanrijdingen die zich voordeden veroorzaakten een schade van 195 gulden.

Lijst gevonden voorwerpen

Lijst van gevonden voorwerpen over het tijdvak van 30 november tot en met 6 dec. 1959.

1 papieren zak inh.: 1 plastic dienblad en een dozijn veiligheidsspelden; 3 sleutels aan kettinkje, 1 duimstok. 4 sleutels aan kettinkje, 1 zonnebril met bruin montuur (defect); 1 goudkleurig damespolshorloge met dito band; 1 sleutel merk „ILCO"; 1 couponboekje met 60 ritten van het ABC-bedrijf; 3 sleutels aan ring; 1 lichtbruine tabakszak; 1 goukleurige oorbel; 16 doosjes scharnieren en 1 blik verf merk Sani-Flat; 1 zakdoekje; 1 zonnebril en 1 sleutel.
Nadere gegevens omtrent bovenstaande voorwerpen zijn te verkrijgen op het hoofdbureau van politie, kamer 5-A.

De Gezaghebber van het eilandgebied Curacao,

MAAKT BEKEND:

1°. dat in verband met de jaarwisseling door hem ontheffing zal worden verleend van het verbod van vuurwerk af te steken ingevolge artikel 32 sub b der Algemene Politieverordening voor Curacao 1952 op 29, 30 en 31 december 1959 alsmede 1,

2 en 3 januari 1960, onder voorwaarde dat het afsteken niet mag geschieden:
a. binnen een straal van 250 meter om hospitalen;
b. tijdens de kerkdiensten.

2°. dat het Gouvernements kruithuis voor het afhalen van vuurwerk is geopend op 22, 23, 28, 29, 30 en 31 december 1959 telkens van 07.30 - 13.00 uur.

3°. dat het onverkochte restant vuurwerk op 4 jan. 1960 door de vergunningshouders moet worden teruggestort bij het Gouvernements kruithuis, en wel des morgens van 07.00 - 13.00 uur.

4°. dat de verkoop van vuurwerk aan het publiek wordt toegestaan vanaf 28 december tot en met 31 december 1959.

Willemstad, 7 december 1959.

De Gezaghebber van het eilandgebied Curacao,

M. P. GORSIRA.

EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het eilandgebied Curacao maakt bekend, dat Dr. P.H. Maal, wonende op Curacao, aan het Bestuurscollege van voormeld eilandgebied een verzoek heeft gericht tot de oprichting van een

koel- en vriesinrichting

op het erf van Hotel Avila aan de Penstraat, welk verzoek, vanaf heden, gedurende veertien dagen ter visie ligt op het Centraal Bestuurskantoor, Scharlooweg no. 35, Afdeling Algemene Zaken, gedurende welk tijdvak ingevolge de Hinderverordening Curacao, eenieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen de oprichting kenbaar te maken.

De Gezaghebber,
M.P. Gorsira.

EILANDGEBIED CURACAO
Bekendmaking
MARKTEN EN HALLEN

De Gouvernements VLEES en GROENTENHALLEN zullen op DINSDAG 15 DECEMBER 1959 (KONINKRIJKSDAG) de HELE dag GESLOTEN zijn.

De Marktmeester,
C. C. PETERSON.

AMIGOE SPORT

Van de Nederlandse voetbalvelden

Halve winst voor ADO tegen PSV?

Er zijn nu vijftien wedstrijden gespeeld, alleen Ajax, Sparta, Blauw Wit en Fortuna '54 kwamen pas veertien maal in het veld, en tot nu toe is de Philipsploeg nog steeds ongeslagen. Maar het heeft er afgelopen zondag heel lang naar uitgezien, dat er werkelijk een einde zou gaan komen aan de geweldige successenreeks van de Eindhovenaren. Tegen alle verwachtingen in zagen ruim 10.000 toeschouwers een bijzonder boeiende wedstrijd tussen twee knap spelende elftallen. Dat dit van P.S.V. verwacht kon worden, dat was aan geen twijfel onderhevig, maar dat Volendam, dat de laatste weken nog al van slag af blijkt te zijn, tot zulk een voortreffelijk spel kon komen, dat was de aangename verrassing, welke de tienduizend voetbalenthousiasten op het mooie Volendam-terrein geboden werd. Volendam kwam tot een dergelijk goed spel, dat de P.S.V.-ploeg totaal bedwongen werd en was het niet, dat door twee foutjes in de verdediging P.S.V.'s Van der Plas even zo vele malen tot scoren kon komen, de volle winst was in Volendam gebleven en het zou zeker niet onverdiend zijn geweest.

In GELEEN gelooft men niet in degradatie

Zo spelend moet Volendam weer tot winst gaan komen en wij hopen maar, dat dit dan ook spoedig weer zal gaan gebeuren. In Utrecht werd op het Elinkwijk-terrein voor 14.000 toeschouwers onder de uitmuntende leiding van scheidsrechter Leo Horn de wedstrijd Elinkwijk — Ajax gespeeld. Deze wedstrijd gaf voor de rust een superieur Ajax te zien, dat werkelijk hogeschool-voetbal op de grasmat toverde. Schitterend waren de combinaties, voortreffelijk de snelheid, waarmee het op technisch hoog niveau staande combinatie-spel werd uitgevoerd en van klasse waren de doelpunten (Prins en Feldman). Maar na de pauze kwam een herboren Elinkwijk het veld in, dat luide aangemoedigd door de grote supportersschare een geweldig offensief ontketende en toen Zweers de achterstand tot 2—3 wist te reduceren, toen kwam Ajax heel, heel erg in het gedrang en was het niet Henk Groot geweest, die uit een prachtige aanval van Prins en Swart het bevrijdende doelpunt voor de Ajaxieden scoorde, dan was een gelijkspel helemaal niet onmogelijk geweest.

Wat een malaise in het oosten..... de Sportclub Enschedé met klinkende namen als Lenstra, Brousek, Kerkhoffs, e.d., is totaal in de misère. Zelfs van Sittardia werd met duidelijke cijfers verloren. Enschedé speelde uitgesproken slecht en daar de Limburgers met open en fris spel van leer trokken en in Bühler — internationaal bij de amateurs — een zeer goede en somtijds knap spelende aanvalsleider hebben, werd voor een 5000 (wat een schamel aantal toeschouwers) en dat voor een — vroeger althans — een der beste en bekendste clubs uit de eredivisie, neen, dan is het bij de Nijmeegse emateur-eerste klasser zelfs beter: daar komen gemiddeld 6000 toeschouwers per wedstrijd, maar, ja, de Nijmegenaren staan dan ook weer trots boven aan de ranglijst met een voorsprong van vier winstpunten op nummer twee W.V.V. Ook Fortuna '54 verloor wederom, nu van Feijenoord. Het gaat dit seizoen helemaal niet naar wens bij de club uit Geleen, integendeel. Men zoekt steeds naar de oorzaak hiervan, want het is nu eenmaal zo, dat men van een club met vier internationals (Wilkes, Van der Hart, Notermans en Kohn voor Luxemburg) toch heel wat betere resultaten mag verwachten. Het grote mankement schijnt in de voorhoede te liggen, waarin men steeds maar wijzigingen aanbrengt. Technisch demonstreert Fortuna '54 steeds hoogstaand spel, maar het zit de Fortunezen ook niet bepaald mee, ook tegen Feijenoord was men erg onfortuinlijk. Intussen werkt men daar bij Fortuna hard. Na de fusie met Maurits zijn er heel wat spelers bij gekomen en dat de reserve goed is: Fortuna 2 staat bovenaan en Fortuna 3 speelt eveneens een leidende rol, neen, daar in Geleen en omstreken gelooft men niet aan degradatie.

En zo krijgen wij dus nu weer het programma voor zondag as. Wat te denken van de komende uitslagen en wat te voorspellen???' Het is toch wel heel erg gewaagd om zich aan voorspellingen te wagen, want iedere week zijn er voorbeelden te over: met andere woorden: de verrassingen zijn niet van de lucht. P.S.V. — A.D.O.????

Natuurlijk zal men zeggen, dat dit geen moeilijkheid oplevert en dat P.S.V. de negende overwinning in successie van dit seizoen gaat behalen. Het Haagse A.D.O. is een van de clubs, die op eigen veld zeer moeilijk te verslaan is (alleen D.W.S.-A en Elnkwijk hebben de volle winst kunnen meenemen), maar in uitwedstrijden zijn de Hagenaars doorgaans niet zo gelukkig. Dus toch de volle winst voor P.S.V. — mogen wij een klein beetje gokken op de halve winst voor het bezoekende A.D.O.?????

Ajax heeft wederom een mooie kans op de volle winst, hetgeen tot gevolg zal hebben, dat de Amsterdammers de eerste plaats nog steeds heel dicht benaderen en Fortuna '54 nog diep in de narigheden zal blijven. N.A.C. krijgt — nu er wat zieken in de ploeg zijn, tegen A.D.O. hadden de Bredanaars drie invallers — een moeilijke wedstrijd tegen Elinkwijk, dat wij met de volle winst uit Breda zien vertrekken. M.V.V. — Volendam.... zo spelend als tegen P.S.V., moeten de Volendammers winnen, maar ja, voetbal is nu eenmaal een spel vol verrassingen. Denkelijk met een verdeling van de winst zal Volendam wel tevreden zijn. Willem II winst van Rapid J.C., maar zeer moeilijk te voorspellen is de uitslag van de Amsterdamse derby D.W.S.-A — Blauw Wit, een struikelblok voor de voetbalpool-enthousiasten. De „Kanaries" zullen door V.V.V. '03 te verslaan in de buurt van het leidende peleton blijven: trouwens D.O.S. is een ploeg, waarmee de diverse kampioenscandidaten geducht rekening mee dienen te houden.

Wat Sittardia — Sparta betreft, zouden wij een gokje willen wagen: een overwinning voor de thuisclub. Feijenoord — Sportclub Enschedé, andere jaren een der top-wedstrijden, zal nu wel zonder al te veel moeite door Feijenoord gewonnen worden.

Programma voor as. Zondag

Eredivisie: Ajax — Fortuna '54; N.A.C. — Elinkwijk; P.S.V. — A.D.O.; M.V.V. — Volendam; Willem II — Rapid J.C.; D.W.S.-A — Blauw Wit; D.O.S. — V.V.V.; Sittardia — Sparta; Feijenoord — Sportclub Enschedé.

Eerste divisie A: De Volewijckers — Wageningen; Rigtersbleek — H.V.C.; 't Gooi — S.V.W.; Helmond — N.O.A.D.; Stormvogels — Z.F.C.; Veendam — Excelsior; Vitesse — B.V.V.; Fortuna (Vl.) — G.V.A.V.

Tweede divisie A: E.D.O. — U.V.A.; N.E.C. — Xerxes; O.N.A. — De Valk; E.B.O.H. — Longa; Wilhelmina — Haarlem; Roda Sport — Baronie.

Eerste divisie B: Go Ahead — De Graafschap; R.C.H. — Leeuwarden; Z.F.C. — V.S.V.; Limburgia — Helmondia '55; S.H.S. — Eindhoven; A.G.O.V.V. — D.H.C.; R.B.C. — Alkmaar; Heracles — D.F.C.

Tweede divisie B: Zeist — Velocitas; Be Quick — Zwartemeer; Zwolse Boys — Rheden; Enschedese Boys — Oldenzaal.

Keten van Sportieve broederschap

De ontzaglijke ramp die te Frejus heeft plaatsgehad, waarbij honderden mensen have en goed verloren en vele tientallen het slachtoffer werden der wrede golven heeft in de geheie wereld beroering gewekt. De ramp heeft zo'n diepe indruk gemaakt bij het Franse nabuurvolk, dat jaren achtereen op een bepaald niet vriendschappelijke voet met Spanje leefde, dat de grenzen tussen Frankrijk en Spanje op sportieve wijze binnenkort zullen worden overbrugd door een buitengewone interlandwedstrijd tussen beide nabuurlanden in het Parijse „Parc des Princes". Ten tijde van de inval der Russen in Hongarije werd in Madrid een interland gespeeld tussen Spanje en Nederland. Iedereen zal zich verder nog herinneren een andere wedstrijd die zes jaar geleden werd gespeeld toen Nederland het slachtoffer was geworden van overstromingen.

Op 17 december zal het Spaanse elftal over de barrières heen stappen en een goodwillhand uitsteken aan Frankrijk door het spelen van een interlandwedstrijd waarvan de opbrengst ten goede zal komen aan de slachtoffers van Frejus.

Het eerste idee voor het spelen van een weldadigheidswedstrijd ging uit van Real Madrid dat in Frankrijk even bekend is als de eigen ploegen. Daarna kwamen er andere aanbiedingen binnen van Spaanse clubs, die zulke wedstrijden wilden spelen voor de slachtoffers van Frejus, zodat men toen besloot een regeling te treffen om te komen tot een ontmoeting tussen beide nationale elftallen. In het Spaanse elftal dat in Parijs zal spelen zal de oude en de nieuwe wereld vertegenwoordigd zijn aangezien ook de uit Latijns Amerika aangekochte spelers opgesteld zullen worden. Men neemt aan dat men zeker zal opstellen de spil Santamaria uit Uruguay, en de Argentijn Di Stefano beiden van Real Madrid. Verder Martinez uit Paraguay en de Brazilianen Evaristo en Villaverde van Barcelona. Ongetwijfeld zullen ook Ladislao Kubala en Ferenc Puskas van de partij zijn.

De beide spelers van beide elftallen hebben besloten deze wedstrijd „pro deo" te spelen om de onkosten zo veel mogelijk te drukken. Verder heeft de Spaanse voetbalbond besloten de onkosten van de reis en het verblijf in Parijs voor zijn rekening te nemen. Van zijn kant heeft de Franse voetbalbond bekendgemaakt vanwege het buitengewone karakter van de wedstrijd geen enkele uitnodiging te versturen zodat alle plaatsen betaald zullen moeten worden.

Op het ogenblik fluistert men reeds in Parijs over een mogelijke interlandwedstrijd tussen Frankrijk en Brazilië, welk idee geopperd werd door Paul Costa, de vertegenwoordiger van de Braziliaanse voetbalbond in Parijs. Uit geheel Europa komen aanbiedingen binnen om vriendschappelijke wedstrijden te spelen ten bate van de rampslachtoffers zodat men werkelijk kan spreken over een keten van sportieve broederschap.

Olympisch Voetbal

In de voorronden van het olympisch voetbaltoernooi heeft Soedan te Khartoem met 1—0 gewonnen van Oeganda. Met Ethiopië zijn beide landen ingedeeld in groep 2 van de Afrikaanse zone, uit welke zone, die drie groepen telt, twee landen overgaan naar het eindtoernooi.

Sparta tegen Glasgow Rangers

De kampioen van Nederland Sparta (Rotterdam) zal in de kwart finales van het toernooi om de Europese beker voor clubs tegen Glasgow Rangers uitkomen. Dit was het resultaat van de loting, die door de voorzitter van de Europese Voetbalunie te Parijs werd verricht. De eerste wedstrijd tussen Sparta en de Schotse kampioensclub zal in Rotterdam worden gespeeld.

—•—

Volgens het Canadese persbureau worden in de NAVO onderhandelingen gevoerd over eventuele uitrusting van de Canadese vloot en luchtmacht met dieptebommen met kern lading.

VOETBAL B-KLASSE C.V.B.

„JONG CURACAO" bood „VEENDAM" grote tegenstand

(Van een bijzondere medewerker)

Twee goede wedstrijden in het Rifstadion. Dat zeggen de uitslagen. Union Fleur de Marie kwam maar net met de hakken over de sloot door de 2-1 overwinning op Victory Boys. Iets dergelijks hadden wij verwacht na beide ploegen al eens aan het werk te hebben gezien. Union Fleur de Marie heeft thans de eerste ronde afgewerkt met 5 gespeelde wedstrijden waarvan 3 gewonnen, 1 gelijk en 1 verloren. Doelpunten voor 16, tegen 2, punten 7. Geen slecht resultaat. Toch zal Union zelf niet tevreden zijn. Wel, dan in de tweede ronde nog beter.

Voor de grote verrassing zorgde Jong Curaçao. Niet dat het Veendam versloeg. Maar het heeft de jongens uit Salinja toch danig lastig gemaakt. Nee het was geen spelletje van kat en muis zo als men mocht verwachten. Het was een spel van hond en kat maar dan in sportieve zin. Was Veendam de mening toegedaan naar de overwinning te wandelen dan is het wel bijzonder verrast door de tegenstand die het heeft ondervonden. Na de grote nederlagen van Jong Curaçao had men zo iets niet verwacht. De Veendammers hebben dan ook enkele keren met de ogen staan knipperen wanneer de oranjejongens de stand gelijk maakten. Tot driemaal toe. Ten slotte trok Veendam aan het langste eind en won met 4-3.

Jammer dat Jong Curaçao niet verder uit een ander vaatje is gaan tappen. Maar de nog komende wedstrijden houden beloften in die we met belangstelling tegemoet zien. Ook Jong Curaçao heeft zijn eerste ronde gespeeld waarvan 1 gewonnen en 4 verloren. Doelpunten 8 voor, 20 tegen, punten 2.

Ook het zwakke DTS zorgde voor een verrassing door tegen St. Joris een voorsprong van 2-0 te nemen. Dat was een onverwacht St. Nicolaas-geschenkje voor St. Joris dat tenslotte nog gelijk speelde 2-2.

Zondag 13 dec. worden de uitgestelde wedstrijden Victory Boys — St. Joris en DTS — Veendam gespeeld. Wat deze laatste wedstrijd betreft dat wordt natuurlijk een ruime zege voor Veendam. Het is niet beslist nodig daarbij te zijn. Neem de siësta, maar zorg er wel voor op tijd aanwezig te zijn in het Rifstadion voor de grote derby uit het tweede distrikt Victory Boys — St. Joris. Wij zien deze ontmoeting als een afscheidswedstrijd van het jaar 1959. Zeker het gaat om de punten. Toch zal het een wedstrijd zijn vol variatie van klappers, voetzoekers, vuurpijlen, donderbussen en kanonskogels. Wij verwachten dat na afloop van dit vuurwerk dat heel veel zweet zal kosten, St. Joris met een finale zal komen van een vuurpijl die op zijn hoogte gekomen zijn victorie zal uitjubelen met een regen van licht en gekleurde balletjes.

TWEE RECORDJAGERS

De prestatie van de „New Orleans", een van de twee vliegtuigen, die de historische eerste vlucht om de wereld in 175 dagen voltooide in het jaar 1924, werd in de schaduw gesteld door de vlucht van de Pan American World Airways 707-321 Intercontinental Jet Clipper, die verleden maand de route rond de wereld opende en deze vlucht in twee-en-een-halve dag aflegde.
De New Orleans, die tentoongesteld is in het U.S. Air Forse Museum te Dayton, Ohio, maakte een speciale vlucht naar het internationale vliegveld van New York, waar bovenstaande foto gemaakt werd van de pioniers uit twee tijdperken van de luchtvaartdienst rond onze aardbol.

Sportberichten

Donderdag is in een hotelkamer te New York het stoffelijk overschot gevonden van Tony Canzoneri, oud-wereldkampioen boksen in het veder- en lichtgewicht. Hij bleek reeds twee dagen eerder een natuurlijke dood te zijn gestorven.

—x—

De negentiende partij van de tweekamp om het wereldkampioenschap dammen tussen de titelhouder Koeperman en de Nederlander Van Dijk, die donderdag te Moskou is gespeeld, is geëindigd in remise. Met nog een partij te spelen is de stand nu 26-12 in het voordeel van Koeperman.

—x—

De wereldkampioen middengewicht „Sugar Ray Robinson" zal maandag, na een afwezigheid van 21 maanden weer in de ring komen, namelijk te Boston voor een wedstrijd over tien ronden tegen Bob Young (op 14 december). De titel zal dan niet op het spel staan. Het gevecht beschouwt Robinson als training voor het titelgevecht tegen Paul Spender op 22 januari, eveneens te Boston.

—x—

Gisteravond heeft de Surinamer Theo Baars, de Nederlandse kampioen weltergewicht, een puntennederlaag geleden tegen de Italiaanse kampioen in het middengewicht Franco Scisciani. Alhoewel Baars in de tweede van het tien ronden tellende gevecht door een onstuimige aanval van de Italiaan verrast werd en met het canvas moest kennis maken en hij ook in de derde en vierde ronde in moeilfijkheden kwam, leverde hij een goede prestatie. Baars herstelde zich uitstekend, bood het hoofd aan de onsamenhangende aanvallen van de Italiaan en liet zich niet ontmoedigen door een wond aan de linker wenkbrauw. Scisciani trachtte vergeefs een eindstoot te plaatsen en moest zich tevreden stellen met een overwinning op punten.

Officiele Mededelingen van de Curacaosche Voetbalbond

DISTRIKT CURACAO
NR 1959/60 — 6
KOMPETITIE 1959/60

JUNIOREN - AFDELING

WEDSTRIJD-UITSLAGEN:

Knockout-wedstrijden „Frater Tharacius Wisselbeker":

S.U.B.T. Jr — Jong Curaçao Jr .... 4—1.
Sithoc Jr — Jong Holland Jr .... 2—0.
Scherpenheuvel Jr — Centro Dominguito Jr ...... 1—3.
Sithoc Jr — Centro Dominguito Jr .... 2—2.
(gewonnen door Sithoc door penalties)
S.U.B.T. Jr — Deportivo Curaçao Jr .... 2—2.
(gewonnen door Deportivo Curaçao door penalties)
Sithoc Jr — Deportivo Curaçao Jr .... 2—1.

De „Tharasius Beker" is door deze overwinning voor één jaar in het bezit gekomen van de vereniging „Sithoc".

WEDSTRIJDPROGRAMMA:

Competitie 1959 — 1960:

Zondag 13 december 1959, om 10.00 uur v.m.:
Sithoc Jr — Jong Curaçao Jr (Sithoc-terrein)
Veendam Jr — Union Fleur de Marie Jr W'stad-terrein)
Jong Holland Jr — Centro Dominguito Jr (J. Holl.-terrein)

Zondag, 17 januari 1960, om 10.00 uur v.m.:
S.U.B.T. Jr — Union Fleur de Marie Jr (SUBT-terrein)
Sithoc Jr — Deportivo Curaçao Jr (Sithoc-terrein)
Veendam Jr — St Joris Jr (Willemstad-terrein)
Scherpenheuvel Jr — Centro Dominguito Jr (Scherpenheuvel)
Jong Holland Jr — Jong Curaçao Jr (J. Holl.-terrein)

Zondag, 24 januari 1960, om 10.00 uur v.m.
S.U.B.T. Jr — Scherpenheuvel Jr (SUBT-terrein)
Union Fleur de Marie Jr — Centro Dominguto Jr (W'stad-terrein)
Jong Curaçao Jr — Veendam Jr (Sithoc-terrein)
Jong Holland Jr — Sithoc Jr (. Holland-terrein)
St Joris Jr — Deportivo Curaçao Jr (Scherpenheuvel)

Zondag 31 januari 1960, om 10.00 uur v.m.:
S.U.B.T. Jr — Deportivo Curaçao Jr (SUBT-terrein)
Sithoc Jr — Jong Curaçao Jr (Sithoc-terrein)
Veendam Jr — Centro Dominguito Jr (Willemstad-terrein)
Scherpenheuvel Jr — Union Fleur de Marie Jr (Scherpenheuvel)
Jong Holland Jr — St Joris Jr (J. Holland-terrein)

MEDEDELINGEN:

1. Ingevolge artikel 3, Reglement Junioren, waren de spelers *S. Poulina* (Centro Dominguito) en *A. Tromp* (Scherpenheuvel) niet gerechtigd deel te nemen aan de wedstrijd Scherpenheuvel Jr — Centro Dominguito Jr, gespeeld dd. 2 december 1959. Beide verenigingen verbeuren hierbij een boete van *f* 5,—.

COMPETITIE 1959 — 1960:

2. Op 13 december 1959 zal een aanvang worden gemaakt met de Junioren A-competitie. Er zal een hele competitie worden gespeeld door de navolgende verenigingen:

S.U.B.T., Sithoc, Veendam, Scherpenheuvel, Jong Holland, Union Fleur de Marie, Jong Curaçao, Centro Dominguito, Sint Joris en Deportivo Curaçao.

3. Daar er slechts enkele verenigingen zich hebben opgegeven voor deelname aan de Junioren B-competitie, wordt deze competitie niet verspeeld.

4. De verenigingen worden verzocht alle correspondenties e.d. betrekking hebbende op de Junioren-competitie, te richten aan de heer A. O. RAPHAELA, p/a Secretariaat C.V.B., Amsterdam 1, P.O. Box 341.

5. Een beroep wordt gedaan op de verenigingen om hun leden aan te moedigen zich op te geven als aspirant-scheidsrechters voor het leiden van junnoren-wedstrijden. De namen van bereidwilligen moeten opgegeven worden aan de voorzitter van de scheidsrechtersbond, de heer W. J. M. A. van Rosberg, tel. 23679.

HET BESTUUR.

Volleyball

Bij de gisteren door ons gepubliceerde standen in de diverse klassen van de volleyball-kampioenscompetities zijn er enkele fouten geslopen. Voor de goede gang van zaken plaatsen wij hieronder de door ons van bondswege ontvangen ranglijsten.

In deze ranglijsten zijn de wedstrijden van donderdag j.l. verwerkt.

Heren A-klasse:

	gsp.	gw.	vrl.	ptn.	v—t.
Sithoc	5	4	1	8	14- 5
Volleymasters	5	4	1	8	14- 5
L Masters	5	4	1	8	12- 6
Zeemacht-A	4	1	3	2	6-10
Maccabi	5	1	4	2	4-13
Chinese Club	4	0	4	0	1-12

Heren B-klasse:

	gsp.	gw.	vrl.	ptn.	v—t.
Sito	4	4	0	8	12- 2
Aquino	5	4	1	8	12- 5
Asiento	2	2	0	4	6- 3
LD masters-B	3	2	1	4	8- 3
Bl. & White	4	2	2	4	8- 8
Top	4	2	2	4	7- 8
Fl. de Marie	3	1	2	2	6- 5
Sparta	5	1	4	2	4-12
Zeemacht-B	6	0	6	0	2-18

Dames A-klasse:

	gsp.	gw.	vrl.	ptn.	v—t.
Vios	5	5	0	10	15- 2
Olympia	5	4	1	8	14- 7
Top	5	3	2	6	11-10
Asiento	5	2	3	4	10-12
Bl. & White	5	1	4	2	6-12
Kwiek	5	0	5	0	2-15

Dames B-klasse:

	gsp.	gw.	vrl.	ptn.	v—t.
L. & M.	5	5	0	10	15- 2
Universal	4	3	1	6	9- 3
Venus	5	3	2	6	9- 8
Uvenia	5	2	3	4	9-12
Super Stars	4	1	3	2	6-10
Oasis	5	0	5	0	2-15

ATLETICO DE BILBAO wint

De revanchewedstrijd Atletico de Bilbao — Chelsea is geëindigd in een Spaanse overwinning. De eerste wedstrijd die verleden week in Londen werd gespeeld leverde een Engelse zege op (5-3). Ongeveer vijf en twintig duizend mensen woonden de wedstrijd bij in het stadion van Bilbao. Het enige doelpunt van de wedstrijd werd gescoord door de Engelse rechtsback die in zijn val de bal in eigen doel deponeerde en daarmee aan Atletico de overwinning bezorgde. De stand bleef daarna ongewijzigd.

VALENCIA sterker dan NICE

In een vriendschappelijke wedstrijd heeft de Spaanse club Valencia op eigen terrein een overwinning behaald op Nice uit Frankrijk. De wedstrijd werd gespeeld in het kader van een jaarlijkse vriendschappelijke wedstrijd waarvan de opbrengst ten goede komt aan de oud-internationaal Puchades. Valencia won de wedstrijd met 5-1. Bij de rust was de stand 3-0.

Spartak speelt gelijk met Millonarios

De Moskouse kampioensploeg Spartak is er eindelijk in geslaagd een nederlaag te voorkomen op zijn Zuid-Amerikaanse trip. Reeds tweemaal verloor men en wel in Brazilië tegen Flamingo en in Uruguay tegen Nacional. In Colombia speelden de Russen gelijk tegen Millionarios met 1-1. Bij de rust was de stand 1-0 in het voordeel van de Russische kampioensploeg. Drie minuten na het begin van de wedstrijd scoorde Simonian het Russische doelpunt. Dit was het eerste doelpunt dat de Russen scoorden tijdens hun toernee. Voor Millionarios maakte Klinger in de 23ste minuut na de hervatting de gelijkmaker.